



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 34/2014

Freitag, den 22. August 2014

Föhrener St. Bartholomäus Kirmes

22.08. bis 25.08.2014



Programm

Freitag, 22. August 2014

21.00 Uhr 90er-Party mit D_JO und DJ Fanta
Eintritt: 3,00 €

Samstag, 23. August 2014

20.30 Uhr Show- und Party-Band „Hunsrücker
Nachtschwärmer“
Eintritt: 6,00 €

Sonntag, 24. August 2014

10.00 Uhr Festhochamt im Festzelt mitgestaltet
vom Musikverein Föhren und Chorge-
meinschaft

anschließend Segnung des neuen
Mannschaftstransportfahrzeuges
11.00 Uhr gemütlicher Frühschoppen mit Kon-
zert des Musikverein Meulendorf
Föhren

ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen

15.00 Uhr Schautanzgruppe Föhren

16.00 Uhr musikalisches Unterhaltungspro-
gramm mit dem Musikverein Rodt

20.00 Uhr Leierendecker Bloas - die Kultband aus Trier
präsentiert von „Eine Runde Sache“,
freier Eintritt

Montag, 25. August 2014

11.00 Uhr gemütlicher Frühschoppen

ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen

14.30 Uhr Unterhaltungsprogramm für Kinder

18.00 Uhr Schnelligkeitswettbewerb der Feu-
erwehren der Verbandsgemeinde
Schweich (auf dem Sportplatz)

20.00 Uhr Schautanzgruppe Föhren

20.30 Uhr Siegerehrung Schnelligkeitswet-
bewerb

21.00 Uhr Unterhaltung mit Alleinunterhalter

Die Ortsgemeinde Föhren lädt Sie herzlich ein!

Weinfest Klüsserath

Programm

23.08.-24.08.2014

Samstag, 23.08.2014

16.00 Uhr Weinwanderung mit
Dieter Briesch
19.30 Uhr Festeröffnung
Es unterhalten uns:
Musikverein „Bertrada“
Mürtenbach e.V.
Winzertanzgruppe
Klüsserath
Gesangverein Klüsserath
Moselland-Kapelle 1907
Wincheringen e.V.
23.00 Uhr MEP-live

Sonntag, 24.08.2014

11.00 Uhr Eröffnung der Stände
Es unterhalten uns:
Winzerkapelle
„Harmonie“ Leiwen e.V.
Musikverein Klausen e.V.
Kindertanzgruppe
Klüsserath
Winzerolympiade
Blasorchester Ehrang
19.00 Uhr Schlagersahne
Während des Tages:
Vorführung der
Jugendfeuerwehr

Eintritt frei!

am Platz am
Feuerwehrhaus

Die Ortsgemeinde
Klüsserath freut sich
auf Ihren Besuch!

Notdienste

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.

**1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117**

1.3 Öffnungszeiten:

- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
- Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
- Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
- Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
- Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier.....Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabethkrankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkrankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsatatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite www.lak-rlp.de für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt).....Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr).....Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Willkommen zur Fröhlichen Weinstraße

in Trittenheim 22. bis 24. August 2014

Weitere Infos finden Sie im Innenteil.

Die Ortsgemeinde Trittenheim
freut sich auf Ihren Besuch!



Verein Meulenwald ehrt Christoph Holkenbrink

Der Verein Meulenwald hatte zu einer Vorstandssitzung und Mitgliederversammlung eingeladen. Im Gasthof Plein, Dodenburg, konnte Vorsitzender Christoph Holkenbrink viele Mitglieder zur Versammlung begrüßen. Geschäftsführer Herbert Billen legte zunächst einen ausführlichen Geschäftsbericht vor, danach wurde der Vorstand neu gewählt. Christoph Holkenbrink erklärte, dass er für die neue Wahlperiode nicht mehr zur Verfügung stünde. Er und Wolfgang Reiland, Bürgermeister der Verbandsgemeinde Trier-Land, schlugen Herrn Dennis Junk, Bürgermeister der Verbandsgemeinde Wittlich-Land, für die Wahl des neuen Vorsitzenden vor. Dennis Junk wurde daraufhin einstimmig zum neuen Vorsitzenden des Vereines gewählt. Seine Stellvertreterin ist die Bürgermeisterin der VG Schweich, Frau Christiane Horsch. Folgende sieben Beisitzer wurden je einstimmig gewählt:

Wolfgang Reiland, Bürgermesiter VG Trier-Land, Ortsbürgermeister Edgar Schmitt, Zemmer, die Ortsbürgermeisterinnen Iris Weber, Dodenburg und Rosi Radant, Föhren, Stadtbürgermeister Otmar Rößler, Schweich, die Herren Willi Follmann, Konz und Wilfried Lamberti, Naurath.



Der neue Vorsitzende trug die Biografie von Christoph Holkenbrink vor, der den Verein 22 Jahre leitete. Er erwähnte die wichtigsten Geschehnisse seiner Amtszeit, beispielsweise den Erlass der Satzung mit Eintragung ins Vereinsregister, die Erarbeitung eines Marketingkonzeptes mit neuen Flyern, der Mitarbeit bei mehreren Fernsehsendungen und dem Verkauf der Meulenwaldprodukte.

Auch die Ausrufung des Meulenwaldes zum „Wald des Jahres“ sei ein voller Erfolg für die Region gewesen.

Er danke dem scheidenden Vorsitzenden sehr herzlich für sein Engagement im Sinne des Vereines Meulenwald, für den er sich stetig und mit großem Erfolg eingesetzt habe.



Ausgerüstet mit neuem Wanderrucksack, einem Schweizer Taschenmesser und Wanderkarten hat Christoph Holkenbrink jetzt die Zeit, als Wandersmann den Meulenwald zu erkunden.

Unsere Bilder zeigen den bisherigen und den neuen Vorsitzenden, Christoph Holkenbrink und Dennis Junk sowie den neuen Vorstand des Vereines Meulenwald

Stellenausschreibungen

Ortsgemeinde Föhren



Die **Ortsgemeinde Föhren** sucht zum **01.10.2014**

eine Reinigungskraft in Teilzeit

mit einer monatlichen Arbeitszeit von **56 Stunden** für die gemeindlichen Gebäude Gemeindebüro, Bauhof, Bürger- und Vereinshaus, Jugendtreff und Gemeinderaum sowie die Friedhofshalle.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **07.09.2014** an die

Ortsgemeinde Föhren
Frau Ortsbürgermeisterin Rosi Radant
Hauptstraße 47, 54343 Föhren

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße



Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** für das **Kinder- und Jugendbüro**

eine/n Verwaltungsangestellte/n in Teilzeit

mit einer Wochenarbeitszeit von **10 Stunden**.

Die Beschäftigung ist an zwei Vormittagen und an einem Nachmittag vorgesehen.

Das Arbeitsverhältnis ist zunächst befristet für ein Jahr.

Aufgabenschwerpunkte sind insbesondere:

- Besetzung des Kinder- und Jugendbüros während der Servicezeiten, Auskunftserteilung
- Organisation der Ferienmaßnahmen (Entgegennahme der Anmeldung, Teilnahmebestätigung, Anforderung Teilnehmerbeiträge, Angebote, Zuschussanträge, Abrechnung)
- Verwaltung der ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen
- Verwaltungsunterstützung der hauptamtlichen pädagogischen Fachkräfte

Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r, Kauffrau/-mann für Bürokommunikation, Bürokauffrau/-mann oder vergleichbare Qualifikation
- sicherer Umgang mit IT-Standanwendungen (MS-Office) und Internet zur Pflege der Homepage
- selbstständige und sorgfältige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit und Flexibilität
- Spaß an der Arbeit mit Kindern, Jugendlichen und Familien

Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **03.09.2014** an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße
Fachbereich 1/Personal, Brückenstrasse 26, 54338 Schweich

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags u. dienstags	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Geänderte Öffnungszeiten der Sozialverwaltung

Die Sozialverwaltung (incl. Rentenangelegenheiten) ist ab sofort wie folgt geöffnet:

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags u. dienstags	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Wir bitten um Beachtung.

Schweich, den 18.08.2014
Verbandsgemeindeverwaltung

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Langjährige Kreistagsmitglieder verabschiedet
- Neubau der Wiltinger Saarbrücke im Zeitplan

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr
Termine nach Vereinbarung.
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich
Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung
im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen
unter folgenden Nummern:

06502/9147-716

Die neue E-Mail-Adresse
für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

Öffentliche Mahnung

Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am

15.08 2014

fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das **3. Quartal 2014**

- **Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. laut Abgabenbescheid 2014**
- **Gewerbesteuer**
- **und**
- **Vergnügungssteuer.**

Es wird gebeten, innerhalb einer Woche die vorgenannten Abgaben zu entrichten, da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.

Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!

Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge - weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat - fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren.

Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuerkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich.

Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck kann auch übers Internet heruntergeladen werden
(Internetadresse: www.schweich.de).

Schweich, 22.08.2014
Verbandsgemeindekasse Schweich
Postfach 1264, 54334 Schweich
Telefon: 06502-407-552

SEPA-Lastschriftmandat

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.

An die
Verbandsgemeindekasse Schweich
Brückenstraße 26
54338 Schweich

Reste abbuchen:
 ja nein
gültig ab: _____

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgendes Steuer-Konto: _____

(bitte Ihre Steuernummer lt. Bescheid angeben; oben links auf Steuer-/Abgabenbescheid)

 Beiträge Kindertagesstätten/Schulen Mieten/Pachten

 Sonstiges: _____

werden ab dem _____ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

Zahlungsempfänger:	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.
---------------------------	---

Kontoinhaber:	<input type="checkbox"/> Name, Anschrift wie oben																					
	Name:	Vorname:																				
	Anschrift:																					
	IBAN	<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>																				
BIC	<table border="1"> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>																					
Name der Bank:																						

Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:	Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. <input type="checkbox"/> Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld) <input type="checkbox"/> Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)
--	--

Hinweis: Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

Ort, Datum_____
**Unterschrift des/der Kontoinhaber/
Bescheidempfänger (falls abweichend)**

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Wein-

straße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,

Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche bzw. biete Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,

Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung

36/14

37/14

38/14

Ich biete an

Tisch mit 4 Stühlen

Schlafcouch

Polster-Eckkombination, Sessel

Telefon, E-Mail

06502/9976386

06502/988272

06502/4989

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:
In Riol bzw. Mehring wurde ein Goldring mit weißer Perle verloren.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
In Kenn, MZH wurde ein Schlüssel mit einem Anhänger (1185) gefunden.

In Detzem, Sportplatz wurde eine Korrekturbrille (1186) gefunden.

Fundtiere:

In Kenn ist ein schwarz/weißer Kater zugelaufen.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **24.08.2014** besuchen wir unsere Kameraden der Feuerwehr Föhren. Wir treffen uns um 10.00 Uhr am Gerätehaus.

Am **13. September 2014** findet unser jährlicher Ausflug statt. Dieses Jahr besuchen wir das Technikmuseum in Speyer und werden am Abend den Dürkheimer Wurstmarkt besuchen. Es ist dort ein Tisch für uns reserviert. Los geht's um 08.00 Uhr. Wir würden uns freuen wenn auch Freunde der Feuerwehr an unserer Fahrt teilnehmen. Der Unkostenbeitrag beträgt 25€ und beinhaltet den Eintritt ins Technikmuseum und das Mittagessen. Bitte meldet euch hierzu bei Benjamin Kihm oder Peter Schu.

Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Montag, dem 25.08.2014** nehmen wir am Schnelligkeitswettbewerb in Föhren teil. Wir treffen uns um **17.30 Uhr** am Gerätehaus. Anzugsordnung: Poloshirt.

Unsere nächste Übung findet am **Samstag, dem 06.09.2014 um 18.00 Uhr** statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Sonntag, dem 24.08.2014** fahren wir zum Feuerwehrfest nach Föhren. Abfahrt ist um 11.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus. Kleiderordnung: Bundhose, Poloshirt.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Am kommenden Sonntag besuchen wir die FF Föhren. Abfahrt ist um 09.45 Uhr am Feuerwehrhaus (Polo-Shirt). Siehe hierzu ggf. auch separate Standdienst-Einteilung.

Am **Montag, dem 25.08.2014** fällt die für 19.00 Uhr angesetzte Übung aus. Stattdessen fahren wir um 19.00 Uhr nach Föhren (Polo-Shirt; ggf. Sweat-Shirt).

Freiwillige Feuerwehr Pölich

Am **Sonntag, dem 24. August 2014** fahren wir zur Fahrzeugeinweihung der Freiwilligen Feuerwehr Föhren. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr am Feuerwehrhaus. Bitte pünktlich erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Montag, dem 25. August 2014** nehmen wir am Schnelligkeitswettbewerb der Feuerwehren der VG Schweich in Föhren teil. Dazu treffen wir uns um 17.30 Uhr am Gerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **Sonntag, dem 24.08.2014** nehmen wir an der Einsegnung des neuen Mannschaftstransportfahrzeuges der Feuerwehr Föhren teil. Hierzu treffen wir uns um 10.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus. Anzug: Dienstanzug mit Hemd.

Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Unsere nächste Übung findet am **Samstag, 23.08.2014 um 18.00 Uhr** statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Am **24.08.2014** besuchen wir unsere Kameraden der Feuerwehr Föhren. Wir treffen uns um 10.00 Uhr am Gerätehaus.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 22.08.-28.08.2014

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
22.-24.08.2014	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
22.-24.08.2014	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
22.08.2014	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
22.08.2014	Riol	Music on a Summernight - Big Band Art of Musik	TRIOLAGO OpenAir Bühne, Beginn: 20.00 Uhr
22.-25.08.2014	Föhren	St. Bartholomäus-Kirmes	Festplatz Schulzentrum
22.-24.08.2014	Tritthenheim	Straßenfest "Fröhliche Weinstraße"	Spielesstraße. Moselweinstraße, Infos: Tourist Info Tritthenheim, Tel: 06507-2227
23.-24.08.2014	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut&Brennerei Klaus Schmitt, Tel: 06502-8529
22.-24.08.2014	Tritthenheim	ADAC Rallye Weltmeisterschaft	Infos unter: www.adac-rallye.de
22.-24.08.2014	Klüsserath	Weinfest	Feuerwehrkapelle Klüsserath, Platz am Feuerwehrhaus
22.-24.08.2014	Fell	ADAC Rallye Weltmeisterschaft	Infos unter: www.adac-rallye.de
22.-24.08.2014	Leiwien	Jugend-Bachtal-Turnier	Tennisverein, Tennisanlage Bachtal
23.-24.08.2014	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer geöffnet	Weingut Reis-Biwer, Tel: 06502-6382
23.-24.08.2014	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
23.08.2014	Leiwien	Heimat- und Weinmuseum - Besichtigung inkl. Führung und einem Glas Wein	Euchariststraße; geöffnet jeden Samstag; Eintritt: 3,00€
23.08.2014	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 10,00€
23.08.2014	Riol	Music on a Summernight - "Pop Meets Classic"	TRIOLAGO OpenAir Bühne, Beginn: 20.00 Uhr
23.08.2014	Riol	40 Jahre ASC Riol	Angelverein Riol, Angelweiher Riol
24.08.2014	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana
24.08.2014	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
24.08.2014	Mehring	Kräuterwanderung mit 4-Gänge-Kräuter Menü	Der kleine Kräuterladen Gänseblümchen, Herbert Rascopp, Tel.: 06502/4173, Info-E-Mail: eifelbaer1@web.de
24.08.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr.
22.08.2014	Riol	Music on a Summernight - Tunessy	TRIOLAGO OpenAir Bühne, Beginn: 18.00 Uhr

27.08.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr
27.08.2014	Mehring	Erlebnispfad in Mehring - geführte 2,5 stündige Wanderung über den Weinlehrpfad hinauf zur Huxlay Hütte	Jeden Mittwoch um 10 Uhr, veranstaltet vom Touristikverein Mehring, Treffpunkt ab 09.45 Uhr vor der Touristinformation Mehring in der Bachstraße 47. Die Wanderung ist kostenlos und beinhaltet einen kleinen Umtrunk. Anmeldung: Tourist-Information Mehring, Tel.: 06502-1413, e-Mail: mehring@roemische-weinstrasse.de.
27.08.2014	Leiwener	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwener mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weilmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Touristikverein Leiwener, Beginn: 15.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100.

Besucherbergwerk Fell fährt mit E-Bikes vorWeg

Besichtigungstouren auf dem Grubenwanderweg möglich

Elektrisch radeln ist voll im Trend: RWE Deutschland fördert die Elektro-Mobilität der Bürger in der Region und stellt dem Besucherbergwerk Fell zehn Elektrofahräder kostenlos zur Verfügung. Die blauen Fahrräder können Besucher ab dem 21. August 2014 bis zum 26. August 2014 zu Gemeinschafts- und Einzelfahrten in der Region unentgeltlich nutzen. Insbesondere der Grubenwanderweg am Besucherbergwerk bietet dafür mit seinen zahlreichen Anstiegen eine Gelegenheit für den entspannten Test des Fahrens mit elektrischem Rückenwind.

Die E-Bikes stehen zu den Öffnungszeiten des Bergwerkes von Dienstag bis Sonntag von 10.00 bis 18.00 Uhr zur Ausleihe bereit. Die späteste Rückgabe der Räder ist um 18.00 Uhr möglich. Bei der Benutzung besteht Helmpflicht. Benutzer können dafür auch eigene Helme mit bringen. Weitere Informationen zu den Angeboten des Besucherbergwerkes Fell und zu den Besichtigungen unter Tage sind im Internet unter <http://www.bergwerk-fell.de> abrufbar.



Bild: Im Rahmen der E-Bike-Aktionswochen für Städte und Gemeinden stellt RWE Deutschland dem Besucherbergwerk Fell zehn E-Bikes leihweise zur Verfügung. Bürger und Vereine können diese für Probefahrten nutzen.

Familienbündnis Römische Weinstraße

**Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

Ansprechpartner:

Dirk Marmann
Telefon 06502 - 5066 460

Susanne Christmann
Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜRO
DES VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-460 INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX: 06502 5066-450 WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsumfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Forstamt Trier

„Das Waldhaus...“ „hell & dunkel“ begegnet uns in dem Märchen „Das Waldhaus“; mal hell und mal dunkel hüllt uns der Meulwald ein, durch den wir zu einem märchenhaften Platz spazieren, der durchaus einem „Waldhaus“ anmutet. Hier halten wir inne,

hören „Das Waldhaus“ sowie andere Waldmärchen. Natur- bzw. waldpädagogische Aktivitäten begleiten die Märchenerzählungen. Begleitet wird die Gruppe von der Märchenerzählerin Gitta Pelzer. Die Veranstaltung findet statt am **Sonntag, dem 31. August 2014** und ist besonders geeignet für Kinder ab 5 Jahren. Gerne können dabei Oma und Opa dabei sein und sich ebenfalls von den Erzählungen faszinieren lassen. **Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10 in 54293 Trier-Quint.** Voraussichtliches Ende ist gegen 17.00 Uhr. Also, packt Euren Rucksack sowie Oma oder Opa und kommt mit in den Meulenwald - der Wald freut sich auf Euch! Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt. Kooperationspartner der Veranstaltung ist „Die Märchenwerkstatt“. Eine **Anmeldung ist bis zum 27. August 2014** erforderlich unter www.trier.wald-rlp.de. Kosten: 3,- € je Kind, 6,- € je Erwachsener (Familien max. 15,- €). Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk (keine Gummistiefel) denken.

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/20563
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Bergmannsfeierabend mit Abendwanderung und besonderer Führung für Kinder

Nach der Arbeit der Woche und dem Stress des Alltags in der Natur entspannen. Bei einem fruchtigen Feller Wein, Thommer Viez oder einem gekühlten Bier die Abendstimmung des Waldes erleben. Dazu hat am **Freitag, dem 29. August 2014** das Bergwerk und unser Bistro „WeinStein“ durchgehend bis 22.30 Uhr geöffnet und erwartet die Besucher mit Schwenkbraten und Würstchen vom Grill. Um die Arbeit der Bergleute erlebbar zu machen, finden ab 18.30 Uhr Sonderführungen nur mit Taschenlampen und Laternen im Bergwerk statt (bitte selbst mitbringen!). Aufregend wird es besonders für die Kinder, wenn gegen 20.45 Uhr pünktlich zum Sonnenuntergang die Taschenlampenwanderung startet. Diese dauert ca. eine Stunde und startet/endet am Bergwerksmuseum. Für jedes Kind gibt es eine kleine Überraschung! Voranmeldungen zur Wanderung/Führung werden erbeten unter info@bergwerk-fell.de oder Tel.: 06502 - 988588 oder 994019. Taschenlampe(n) natürlich nicht vergessen!

Fell, 18. August 2014

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

Geführte MTB-Tour unter dem Motto „600 Jahre Schieferbergbau“

**MTB-Tour (ca. 25km, 620 Höhenmeter)
vorbei an den Spuren**

des historischen Schieferbergbaus in Fell und Thomm

Für über 600 Jahre war der Schieferbergbau ein wichtiger Wirtschaftsfaktor für die Gemeinden Fell und Thomm. Die MTB-Tour führt vorbei an den Spuren des Bergbaus vom Mittelalter bis zur Neuzeit. An vielen Orten bekommen Sie einen Einblick in den Alltag der Bergleute und die Entwicklung des Bergbaus im Lauf der Jahrhunderte. Es geht vorbei an alten Stollen, Gruben, Halden und Relikten aus der Zeit der Blüte des Bergbaus.

Während der Tour wird an 10 Stationen die historische und geografische Entwicklung des Bergbaus erläutert, aber auch Begriffe wie „schrämen“ und „Seige“ werden erklärt.

Die Strecke ist eine Rundtour mit Start und Ziel am Besucherbergwerk Fell und führt durch Täler, Wälder und vorbei an Bächen, Gruben, Halden und alten Stollen. Eine kurze Schiebepassage ist notwendig. Die gewählten Wege sind mit einem MTB/Crossrad einfach befahrbar. Es besteht natürlich Helmpflicht, der Veranstalter übernimmt keine Haftung.

Die Fahrtzeit beträgt ungefähr 3 Stunden, eine Pause unterwegs zur Selbstverpflegung ist eingeplant. Die Teilnahme ist kostenlos.

Ort: Fell, Parkplatz des Besucherbergwerkes (an der Bachbrücke).

Wann: 31.08.2014, 10.00 Uhr

Anmeldung an: info@bergwerk-fell.de, Tel.: 06502 - 988588 od. 994019.

Fell, 18. August 2014

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

Reklamationen wegen Nichtzustellung des
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen
unter folgenden Nummern:

06502/9147-716

Die neue E-Mail-Adresse
für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden

**Detzem**

buergemeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Vertretung Ortsbürgermeister

In der Zeit vom 24.08.2014 bis 07.09.2014 werde ich nur vom 01.09.2014 bis zum 03.09.2014 im Dienst sein. Meine Vertretung ist wie folgt geregelt:

1. Beigeordneter Tobias Lorenz, von Sonntag, 24. August 2014 bis Sonntag, 31. August 2014, 2. Beigeordneter Bernd Scholtes, von Donnerstag, 4. September 2014 bis Sonntag, 7. September 2014.

Die **nächste Sprechstunde** findet am **Montag, 1. September 2014** in der Zeit von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr, im Gemeindebüro im Bürgerhaus statt.

Detzem, 17. August 2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Reinigung der Weinbergswegen

Die Weinbergsarbeiten sind nun soweit abgeschlossen. Daher bitte ich alle Bewirtschafter und Eigentümer von Weinbergspartellen oder Brachflächen die Wege, Wasserläufe und Riborinnen zu reinigen. Neben der unbedingten Entfernung von Bodenmassen, ist besonders darauf zu achten, dass bei Brachflächen der Bewuchs in die Wege entfernt wird, damit ein ungefährdetes Befahren möglich ist. Starke Gewitter in den letzten Wochen haben gezeigt, dass nicht gereinigte Straßen und Wasserrinnen zur Folge haben, dass Wasser in unser Dorf läuft und zu unnötigen Verschmutzungen führt. Im Interesse der Allgemeinheit, aber auch um Schäden Einzelner zu verhindern, ist es notwendig, dass diese Arbeiten jetzt so schnell wie möglich, spätestens bis Ende August erledigt werden. Auch im Hinblick auf die Urlauber und Gäste, die unseren Ort und die Region besuchen und erkunden, **fordere ich alle Bewirtschafter der Weinbergflächen und die Eigentümer nicht bewirtschafteter Flächen auf, ihrer Verpflichtung zur Beseitigung von Verunreinigungen nachzukommen.** Im Übrigen gilt im ganzen Jahr der Grundsatz, nach getaner Arbeit sind die Wege zu reinigen.

Detzem, 17. August 2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

**Ensch**

buergemeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Ordnungsgemäße

Entsorgung alter Weinbergspfähle

In dem Schutzstreifen entlang des Golfplatzes sind an mehreren Stellen alte Weinbergspfähle abgelegt worden. Da die Verursacher nicht mehr zu ermitteln sind, müssen diese auf Kosten der Allgemeinheit entsorgt werden. Ich bitte alle Winzer eindringlich, künftig eine ordnungsgemäße Entsorgung selbst vorzunehmen.

Ensch, 17.08.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister


Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

 Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
 jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

St. Bartholomäus-Kirmes in Föhren

22.08. bis 25.08.2014

Grußwort

**Liebe Föhrenerinnen und Föhrener,
liebe Gäste,**

am Wochenende ist es wieder einmal so weit. Föhren feiert seine traditionelle Kirmes. Gerne lade ich Sie von Freitag, 22. August bis Montag, 25. August zu unserem Patronatsfest St. Bartholomäus nach Föhren ein.

Die Ortsgemeinde Föhren und die Freiwillige Feuerwehr Föhren freuen sich, auch Sie zur Kirmes und dem 90-jährigen Jubiläum der Föhrener Feuerwehr begrüßen zu können. Das vorbildliche Engagement der Verantwortlichen und Aktiven unserer Wehr, die ihre Bürgerpflicht ernst nehmen und in der Vergangenheit bis heute Mut, Kraft, Zeit und Erfahrung in den Dienst ihrer Mitbürger stellen, geht uns alle an. So wie die Feuerwehr unserer Gemeinde und den Menschen verbunden ist, so lade ich auch Sie ein, Ihre Verbundenheit mit der Feuerwehr durch den Besuch der Kirmes zu zeigen.

Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Jung und Alt. Am Freitag startet die Kirmes mit der 90er-Party mit D_Jo und DJ Fanta, die allseits bekannt sind für gute Musik und als beste Stimmungsmacher. Die verrückteste Party- und Showband Deutschlands, die „Hunsrücker Nachtschwärmer“, heißen eine mitreißende Bühnenshow am Samstagabend mit Hits aus den Charts und alpenländischem Rock-Pop vom Feinsten. Der Kirmessonntag startet mit dem Festhochamt im Festzelt und der Segnung des neuen Mannschaftstransportfahrzeuges, anschließend Frühschoppen mit einem Konzert des Musikvereins Meulenberg Föhren. Nachmittags bei Kaffee und Kuchen erwarten Sie die gekonnten Darbietungen der Schautanzgruppe Föhren und die musikalische Unterhaltung mit dem Musikverein Rodt. Höhepunkt am Sonntagabend ist die Kultband aus Trier, die „Leierendecker Bloas“, präsentiert von den Handwerkern aus Föhren „Eine Runde Sache“. Traditionell ist das Programm am Montagnachmittag für Familien mit Kindern ausgerichtet. Anschließend verspricht der Schnelligkeitwettbewerb der Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich Spannung für Groß und Klein. Alles in allem vielversprechende und erlebnisreiche Kirmestage in Föhren!

Allen Aktiven, allen Helferinnen und Helfern möchte ich an dieser Stelle ausdrücklich für ihre Unterstützung und ihren unermüdbaren Einsatz ganz herzlich danken. Nur durch sie ist es möglich, eines der bedeutendsten Feste unseres Dorfes, die Föhrener Kirmes, traditionell zu feiern.

Genießen Sie frohe, unbeschwerte und gesellige Stunden im Föhrener Festzelt und auf dem Festplatz. Lassen Sie sich ein in die besondere Atmosphäre der Dorfkirmes, die Gespräche mit Freunden und Bekannten, mit ehemaligen Föhrenerinnen und Föhrenern, die sich immer wieder gerne hier einfinden. Allen Besucherinnen und Besuchern wünsche ich viel Vergnügen und schöne gemeinsame Stunden auf der Föhrener Kirmes 2014!

Herzlichst Ihre Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Programm

Freitag, 22. August 2014	15.00 Uhr	Schautanzgruppe Föhren	
21.00 Uhr	90er-Party mit D_JO und DJ Fanta	16.00 Uhr	musikalisches Unterhaltungsprogramm mit dem Musikverein Rodt
	Eintritt: 3,00 €		
Samstag, 23. August 2014	20.00 Uhr	Leierendecker Bloas - die Kultband aus Trier	
20.30 Uhr	Show- und Party-Band „Hunsrücker Nachtschwärmer“	präsentiert von „Eine Runde Sache“, freier Eintritt	
	Eintritt: 6,00 €		
Sonntag, 24. August 2014	Montag, 25. August 2014		
10.00 Uhr	11.00 Uhr	gemütlicher Frühschoppen	
	ab 14.00 Uhr	Kaffee und Kuchen	
	14.30 Uhr	Unterhaltungsprogramm für Kinder	
	18.00 Uhr	Schnelligkeitwettbewerb der Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich (auf dem Sportplatz)	
11.00 Uhr	gemütlicher Frühschoppen mit Konzert des Musikverein Meulenberg Föhren	20.00 Uhr	Schautanzgruppe Föhren
ab 14.00 Uhr	Kaffee und Kuchen	20.30 Uhr	Siegerehrung Schnelligkeitwettbewerb
		21.00 Uhr	Unterhaltung mit Alleinunterhalter

**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 27.08.2014** findet um **19.30 Uhr** im Rathaus in Kenn eine Sitzung des Bauausschusses der Ortsgemeinde Kenn statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Verpflichtung der Mitglieder
2. Mitteilungen
3. 2. Beratung bzgl. der aktuellen Schäden und Reparaturmaßnahmen im Heimatmuseum

4. Beratung bzgl. der Schäden und Reparaturmaßnahmen an der Pausenhalle der Grundschule Kenn
5. Beratung und Beschlussfassung zur Auswahl von Straßenleuchten im Neubaugebiet
6. Beratung und Beschlussfassung bzgl. der Beschaffung und Installation von weiteren Spendern und Abfallbehältern von Hundekotentsorgungsbeuteln
7. Verschiedenes

nichtöffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Bauanträge
4. Auftragsvergaben
5. Verschiedenes

Kenn, den 18.08.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Die Ortsgemeinde Kenn veräußert Baugrundstücke im Baugebiet Kenner Ley II

Die Ortsgemeinde Kenn veräußert Baugrundstücke im Baugebiet Kenner Ley II im 3. offenen Bieterverfahren.

Die Grundstücke werden gegen Höchstgebot verkauft.

- **Mindestgebot für Einzel- und Doppelhausbebauung:** 240,00 €/m²
- **Mindestgebot für Reihenhausbauung:** 250,00 €/m²

Die Ortsgemeinde Kenn behält sich die Vergabe vor. Für den Bereich besteht ein Bebauungsplan, der Bieter erklärt sich damit einverstanden, bei der Bauausführung die Festsetzungen des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes Kenner Ley II zwingend zu beachten.

Schriftliche Kaufangebote werden auf einem Bewerberbogen (erhältlich s.u.) in einem verschlossenem Umschlag

mit der Aufschrift „Kaufangebot Baugrundstück Kenner Ley II“ bis zum **19.09.2014** an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Fachbereich 2-Liegenschaften, erbeten.

Nähere Informationen sind bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter der Tel.-Nr. 06502/407-601 bzw. -608, email buergermeister@kenn.de sowie auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich www.schweich.de unter „Wirtschaft und Verkehr“ - „Immobilienangebote“ erhältlich. Hier steht auch der Bewerberbogen zum Download zur Verfügung.

Sehen Sie hierzu den Bewerbungsbogen auf der Seit 13!

**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr



Weinfest Klüsserath

23.08. - 24.08.2014 am Platz am Feuerwehrhaus



Grußwort

Liebe Klüsserather, liebe Gäste,

das Klüsserather Weinfest wird in diesem Jahr von der Feuerwehrkapelle Klüsserath ausgerichtet. Die Organisatoren haben eine abwechslungsreiche Karte von Weinen der zwölf teilnehmenden Weingütern zusammengestellt. Auch Hugo, seine Schwestern und weitere Weincocktails werden angeboten. Da findet jeder seinen Favoriten.

Unterhalten werden Sie von unseren Ortsvereinen und von befreundeten Musikvereinen, sowie durch die Bands MEP-live & unplugged und Schlagersahne. Für gutes Essen sorgt natürlich unser Kevin Hölzemer.

Besonders interessant für Gäste wird die Weinerlebniswanderung am Samstagnachmittag mit unserem Weinerlebnisbegleiter Dieter Briesch sein, der Ihnen bei der Wanderung durch die „Klüsserather Bruderschaft“ Wissen um Gesteine, Sagen und unseren Wein vermitteln wird. Dabei wird die Praxis der Weinverkostung auch nicht zu kurz kommen. Lassen Sie sich überraschen von dieser erlebnisreichen Wanderung.

Ich lade alle Gäste aus nah und fern und alle Klüsserather ein, mit der Feuerwehrkapelle bei Musik, Tanz und guter Klüsserather Bruderschaft unser Weinfest zu feiern.

Der Feuerwehrkapelle sage ich Danke für die Organisation und wünsche ihr ein gutes Gelingen bei tollem Wetter.

„Kommen, Genießen und Verweilen“ unter diesem Motto wünsche ich uns alle ein paar fröhliche, stressfreie Stunden bei einem guten Glas Klüsserather Bruderschaft.

Euer

Günter Herres, Ortsbürgermeister

Programm

Samstag, 23.08.2014

- 16.00 Uhr Weinwanderung mit Dieter Briesch
19:30 Uhr Festeröffnung
Es unterhalten uns:
Musikverein „Bertrada“ Mürlenbach e.V.
Winzertanzgruppe Klüsserath
Gesangverein Klüsserath
Moselland-Kapelle 1907 Wincheringen e.V.
23.00 Uhr MEP-live

Sonntag, 24.08.2014

- 11.00 Uhr Eröffnung der Stände
Es unterhalten uns:
Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien e.V.
Musikverein Klausen e.V.
Kindertanzgruppe Klüsserath
Winzerolympiade
Blasorchester Ehrang
19.00 Uhr Schlagersahne
Während des Tages:
Vorführung der Jugendfeuerwehr
Eintritt frei!

**Die Ortsgemeinde Klüssertah
freut sich auf Ihren Besuch!**

BEWERBUNGSBOGEN

Bewerbung um einen Bauplatz im Baugebiet
Kenner Ley II im 3. offenen Bieterverfahren

Eingangsstempel VG Schweich

1. Angaben zur Person/ Firma**Angaben Antragsteller/in Ehegatte/Partner/in**

Nachname /evtl. Geburtsname Firma/ Eheleute		
Vorname(n)		
Geburtsdatum		
Familienstand		
PLZ, Wohnort		
Straße, Hausnummer		
Telefon / Email-Adresse		

2. Bauplatzwunsch - (Als Angebotspreis bitte nur den m²-Preis angeben)

Einzel-/ Doppelhausgrundstücke Nrn. 48 - 93, (1 Angebot, + 2 Alternativangebote nach Priorität):

Mindestgebot 240,00 €

1. Bauplatz Nr. _____ Größe: _____ m² Angebotspreis: _____ €/m²
 Parz. Nr. _____

alternativ:

2. Bauplatz Nr. _____ Größe: _____ m² Angebotspreis: _____ €/m²
 Parz. Nr. _____

alternativ:

3. Bauplatz Nr. _____ Größe: _____ m² Angebotspreis: _____ €/m²
 Parz. Nr. _____

Reihenhausgrundstücke Nrn. 1 - 47 - nur blockweise Vergabe:

Mindestgebot 250,00 €

Bauplätze von Nr./ ParzNr. _____ bis Nr./ ParzNr. _____ Größe gesamt _____ m²
 Angebotspreis: _____ €/m²

An dieses Angebot halten wir uns 4 Wochen nach Ende der im Bieterverfahren ausgewiesenen Angebotsfrist gebunden. Es erlischt, wenn es bis dahin nicht angenommen wurde (Zusage durch die Ortsgemeinde).

Die Ortsgemeinde erstattet keine Kosten, die im Zusammenhang mit dem Bieterverfahren entstehen. Es ist mir/uns bekannt, dass wissentlich falsche Angaben zum Ausschluss am Vergabeverfahren führen.

Mit meiner Unterschrift erkläre(n) ich/wir mich/uns ausdrücklich mit den vorgenannten Bedingungen einverstanden.

_____, den _____

 Unterschrift(en)

Aufklärung zum Datenschutz

Die Angaben werden ausschließlich für Zwecke der Vergabe gemeindeeigener Grundstücke erhoben, gespeichert, genutzt und übermittelt.



Tel. 06507/802514
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Unterrichtung der Einwohner über wichtige Änderungen in der Gemeindeverwaltung

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Der Gemeinderat hat in seiner letzten Sitzung einen neuen Bürgermeister sowie Beigeordnete gewählt.

Dies wurde jetzt im dritten Anlauf möglich, nachdem der neue Rat erfolgreich die Voraussetzungen für die erforderlichen Änderungen geschaffen hatte.

Wir gehen also mit einem neuen Konzept an den Start. Von der Lokalpresse wird dies bereits als „Das Köwericher Modell“ mit Interesse verfolgt. Zur Erinnerung, nicht nur in Köwerich sondern in ungefähr einem Drittel der Ortsgemeinden im Großraum Trier fanden sich zunächst keine Bewerber für Bürgermeister. Ein besorgniserregender Trend. Wir versprechen uns von diesem Konzept die nachhaltige Überwindung der Hindernisse, die der Übernahme von solchen verantwortungsvollen und zeitaufwendigen kommunalen Ehrenämtern im Wege stehen.

Die kommunalpolitische Arbeit in Köwerich wird also in Zukunft anders gelebt werden. Aufgaben werden verteilt, Eigenverantwortung wird gefördert werden. Jeder einzelne wird mehr mitgestalten können. Der neue Rat hat sich Regeln gesetzt, die einen konstruktiven und respektvollen Umgang miteinander garantieren.

Hierdurch wird die Effektivität, Kreativität und Motivation steigen. Schon jetzt ist eine selten erlebte Euphorie im Gemeinderat zu spüren, alle sind voller Tatendrang.

Ich muss gestehen, die vielen Glückwünsche und positiven Rückmeldungen der vergangenen Tage aus der Bevölkerung sind beeindruckend und waren in diesem Ausmaß nicht erwartet.

Es wird also einige Erneuerungen geben, die wichtigsten möchte ich im Folgenden kurz zusammenfassen:

Sprechstunden für Bürger

Ab sofort werden feste Sprechzeiten wie folgt angeboten:

Freitags von 19.00 bis 20.00 Uhr

Bis zur Einrichtung eines neuen Gemeindebüros finden die Sprechstunden vorübergehend in der Kindertagesstätte statt.

Bitte nutzen Sie die Sprechstunden um ihre Fragen, Anregungen und Anliegen an die Gemeindeverwaltung zu adressieren.

Gerne können Sie uns jederzeit per Email unter buergermeister@koewerich.de erreichen.

Geschäftsbereiche

Es wurden 2 Geschäftsbereiche gegründet, die im Rahmen der Gemeinderatsbeschlüsse sowie den Richtlinien des Ortsbürgermeisters das Tagesgeschäft abwickeln. Die Beigeordneten übernehmen jeweils einen Geschäftsbereich und sind mit den entsprechenden Befugnissen ausgestattet.

Die Geschäftsbereiche werden durch Arbeitsgruppen und Ausschüsse unterstützt.

Geschäftsbereich 1: Gebäude und Liegenschaften

Der erste Beigeordnete Frank Basten wird diesen Geschäftsbereich selbständig verwalten.

Hauptaufgaben sind die Pflege und Instandhaltung aller gemeindeeigenen Liegenschaften und Gebäude.

Hierunter fallen zum Beispiel Friedhof, Grillhütte, Jugendheim inklusive Organisation der Nutzung, Kindertagesstätte, Spielplätze, Grünflächen und Moselvorland.

Die Gemeindearbeiter sowie die Reinigungskräfte unterstützen diesem Geschäftsbereich.

Geschäftsbereich 2: Bau, Wirtschaft und Vereinswesen

Dieser Geschäftsbereich wird vom Beigeordneten Andreas Regnery geleitet.

Hier werden alle Bauprojekte betreut wie zum Beispiel die Erschließung des neuen Baugebietes „Im Wiesengrund“.

Der Bereich kümmert sich ebenfalls um die Angelegenheiten der Wirtschaftsbetriebe (z.B. Kiesabbau, Weinbau, Forst, Jagd) sowie Jugendgruppe und Vereine.

Kindertagesstätte

Die Trägerschaft der Kindertagesstätte bleibt bei der Ortsgemeinde, das Wohl der Kinder ist uns eine Herzensangelegenheit. Die Betriebs- und Personalverantwortung wird vom Ortsbürgermeister weiterhin wahrgenommen. Die organisatorischen Abläufe zwischen Träger und Kitaleitung werden überarbeitet, die enge Zusammenarbeit mit Ensch wird unverändert weitergeführt.

Aufwandsentschädigung

Die geschäftsführenden Beigeordneten Frank Basten und Andreas Regnery verzichten auf eine Aufwandsentschädigung.

Ich werde als Ortsbürgermeister ebenfalls unentgeltlich arbeiten und spende meinen Sold für gemeinnützige Zwecke bzw. zur Förderung des Ehrenamtes.

Von den Bürgerinnen und Bürgern wünsche ich mir, dass die Änderungen die notwendige Akzeptanz und Unterstützung finden, denn nur dann werden wir Köwerich weiter voran bringen können.

Ich freue mich gemeinsam mit den Beigeordneten und einem der jüngsten Gemeinderäte in der Verbandsgemeinde auf die vor uns liegenden Herausforderungen.

Köwerich, 18.08.2014

Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

Kinder der Kindertagesstätte Köwerich-Ensch verabschieden ihren Ortsbürgermeister

Am Freitag, den 16.08.2014 haben sich die Kinder und Mitarbeiterinnen der Kita Köwerich-Ensch sowie zwei Beigeordnete des neuen Gemeinderates vom langjährigen Bürgermeister und damit Träger der Kindertagesstätte der Gemeinde Köwerich, Herrn Robert Linden, verabschiedet. Margit Frohm, die Leiterin der Kita, würdigte die Arbeit von Herrn Linden, insbesondere seine Tätigkeit für den Kindergarten, in einer kleinen Abschiedsrede: „Man hat gemerkt, dass Ihnen diese Einrichtung am Herzen liegt.“

Mit dem Ausbau der Kita und der Möglichkeit zur Betreuung der Aller kleinsten sei eine moderne Einrichtung entstanden, die sowohl ein verlässlicher Partner für die Eltern aus zwei Gemeinden darstelle als auch ein guter Arbeitsplatz für inzwischen sieben Erzieherinnen, einer Köchin und zwei Reinigungskräften sei.

Frau Frohm beschreibt Herrn Linden als Chef, der für alle Belange ansprechbar war. Die Kinder hatten als Geschenk für ihren Bürgermeister einen kleinen Film mit guten Wünschen für die Zukunft gedreht. Zum Abschied sangen sie Herrn Linden ein Segenswünschlied.




Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

 Sprechzeiten:
 Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Leiwien für das Haushaltsjahr 2014

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 19. Februar 2014 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.841.464 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	2.084.047 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-242.583 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	1.690.420 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	1.607.021 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	83.399 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	322.100 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	812.500 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-490.400 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	454.501 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	47.500 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	407.001 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	2.467.021 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	2.467.021 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	400.000 €
zusammen auf	400.000 €

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	365 v.H.
- Gewerbesteuer auf	365 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	50,00 €
- für den zweiten Hund	70,00 €
- für jeden weiteren Hund	90,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	610,00 €

Der Hebesatz für den Fremdenverkehrsbeitrag wird auf 100 v.H. festgesetzt.

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2010	13.808.991,33 €
Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2011	13.803.873,40 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012 lt. Haushaltsplan 2012	13.364.467,40 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2013 lt. Haushaltsplan 2013	12.906.283,40 €

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2012 und 2013 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten werden.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Leiwien, den 06. August 2014
 Gemeindeverwaltung Leiwien
 (S)

gez. Hermes, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 24. Juli 2014 erteilt.

Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 400.000 € wurde vorerst nicht genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 25. August 2014 bis einschließlich 2. September 2014

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 11. August 2014
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße
(S)
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Mehring

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

Mehring Winzerfest 2014

Am **Freitag, dem 29. August 2014** bitte ich alle am Winzerspiel beteiligten Akteure und Vereine sich ab **19.00 Uhr im Kulturzentrum** zur gemeinsamer Probe zusammen zu finden.

Die **Generalprobe** findet am **Donnerstag, 4. September 2014** ab **19.00 Uhr im Festzelt** statt.

Kartenvorverkauf

Der Kartenvorverkauf für **Freitag, 05.09.2014** für die **Party Nacht mit Marco Boesen & Friends**, sowie für die **Jungwinzer-Weinprobe** unter dem Motto „**Wein ist Kult**“ am **Sonntag, 07.09.2014** beginnt ab sofort.

Vorverkaufsstellen:

Touristbüro Mehring, Bachstraße 47

Raiffeisenbank Mehring, Neustraße 20

Sparkasse Mehring, Medardusstraße 40

Mehring, 18.08.2014

Jürgen Kollmann, Festausschussvorsitzender

Fahne der Ortsgemeinde Mehring

Die Fahnen mit dem Wappen von Mehring sind noch vorrätig.

Die Fahnen können bei der Ortsgemeinde oder dem Verkehrsbüro während der Öffnungszeiten zum Selbstkostenpreis von 55,00 € erworben werden.

Es wäre schön, wenn möglichst viele Häuser insbesondere zu unserem Weinfest mit unserer „Mehring Fahne“ geschmückt wären.

Mehring, den 18.08.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Informationsdisplay installiert

In Zusammenarbeit mit den Stadtwerken Trier und der Firma Schoenergie in Föhren konnte die Ortsgemeinde Mehring im Bürgerbüro und in der Touristinfo einen Bildschirm zur Visualisierung von Solarstromträgen installieren.

Die Ortsgemeinde Mehring betreibt auf der Gemarkung 2 große Solarparks in Kooperation mit den Stadtwerken Trier.

Darüber hinaus bietet das Display die Möglichkeit Besuchern der Ortsgemeinde über aktuelle Veranstaltungen zu informieren. Die Ortsgemeinde möchte den Winzer-, Gastronomiebetrieben, Vereinen und den übrigen Leistungsträgern des Tourismus die Möglichkeit geben, Veranstaltungen wie z.B. Hoffeste, Vereinsfeste etc. über dieses Informationsmedium zu bewerben. Hierzu können interessierte Betriebe Flyer oder Plakate als Fotodokument im jpg-Format an info@mehring-mosel.de einsenden.

Die Auflösung sollte dabei mindestens 72 Pixel pro Zoll (Bildpunkte) bei einer Breite von 750 Pixel und einer Höhe von 422 Pixel aufweisen. Wir bitten darum die Formatierungsvorgaben strikt einzuhalten.



Das Foto zeigt Gerd Schöllner, Fa. Schoenergie, Erich Bales 1. Beigeordneter, Stefanie Wintrich, Tourist-Info und Matthias Spieles von der Verbandsgemeinde.

Mehring, den 18.08.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Widmung einer Ortsstraße

Aufgrund Ortsgemeinderatsbeschluss wurde mit Datum vom 01.07.2014 die Widmung einer Teilfläche des Grundstücks Gemarkung Longen, Flur 4, Flurstück Nr. 35 (Im Steffgesgarten) als öffentliche Gemeindestraße verfügt. Die Widmungsverfügung wurde im Amtsblatt Nr. 28/2014 vom 11.07.2014 öffentlich bekannt gemacht. Mit Beschluss vom 24.07.2014 hat der Ortsgemeinderat Longen beschlossen, den **ursprünglichen Beschluss wieder aufzuheben**.

Aufgrund eines lfd. Widerspruchsverfahrens ist die Rechtskraft der Widmungsverfügung bisher nicht eingetreten. Ein förmliches Entwidmungsverfahren kann daher unterbleiben.

Schweich, den 13.08.2014

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

a.d. Römischen Weinstraße

Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Herzlichen Dank

an alle Helferinnen und Helfer der Longuicher

Weinstraßenkirmes - Nachbereitungstreffen am 17.09.2014

Liebe Aktive der Longuicher Weinstraßenkirmes, im Namen der Ortsgemeinde bedanke ich mich bei Euch allen ganz herzlich. Aufgrund Eures Engagements konnten wir wieder ein sehr schönes Fest feiern. Ihr wißt, dass ich diesen Einsatz hoch schätze und es mir deshalb ein besonderes Anliegen ist, Dank zu sagen.

Trotz der Wetterkapriolen war die Weinkirmes ein Erfolg, der einerseits die Dorfgemeinschaft stärkt und andererseits eine tolle Außenwirkung hat. Um alles nochmals Revue passieren zu lassen und kritische oder besonders gute Punkte zu besprechen lade ich alle ganz herzlich ein, am **Mittwoch, dem 17.09.2014 um 20.00 Uhr** ins Gasthaus Hilt-Hoff zu kommen.

Nochmals vielen Dank!

Longuich, 18.08.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Anmeldung zur öffentlichen Wahlveranstaltung der Moselweinkönigin 2014/15

am 12. September in Trier - unterstützen Sie Anna Burg!

Liebe Kirscher, liebe Longuicher, wie nun allseits bekannt bewirbt sich unsere ehemalige Weinkönigin Anna Burg um das Amt der Moselweinkönigin. Dabei werden wir Anna tatkräftig unterstützen. Für den Wahl- und Krönungsabend stehen uns 40 Karten zur Verfügung. Wir werden einen Bus chartern und gemeinsam nach Trier zur Europahalle fahren. Die Gemeinde wird die Kosten für die Fahrt und einen Teil des Eintritts übernehmen, sodass Sie sich mit einem Obolus von 15,- €/Person anmelden können. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Im Eintrittspreis sind eine kleine Weinprobe sowie ein Imbiss enthalten. Anna und ich freuen uns auf einen erlebnisreichen Tag und zählen auf Eure/Ihre Unterstützung am Wahlabend. Anmeldungen bitte telefonisch über Telefon 06502/1364 oder 994111.

Longuich, 18.08.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Treibjagd im Revier I und II

Am **Sonntag, dem 24.08.2014** findet im Jagdrevier Mehring I und II eine Treibjagd von **06.00 - 11.00 Uhr** statt. Das Revier erstreckt sich rechts und links der K 85. Diese Treibjagd dient auch der Abwehr und der Vermeidung von Wildschäden.

Es wird um Verständnis gebeten, wenn es zur angegebenen Zeit in diesem Gemarkungsteil zu Einschränkungen kommt.

Wir bitten um Beachtung der Sicherheitshinweise und nach Möglichkeit diesen Revierbereich zu meiden.

Mehring, den 18.08.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister und Jagdvorsteher

2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung

der Ortsgemeinde Mehring vom 11.08.2014

Der Ortsgemeinderat Mehring hat auf Grund der §§ 24 und 25 der Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO), des § 2 der Landesverordnung über die Aufwandsentschädigungen kommunaler Ehrenämter (KomAEVO) die folgende 2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung vom 04.12.2009 beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

1. § 7 Abs. 2 erhält folgende Fassung:

§ 7

Aufwandsentschädigung für Mitglieder des Ortsgemeinderates

(2) Die Entschädigung wird gewährt in Form eines Sitzungsgeldes in Höhe von 10,00 €.

2. § 8 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

§ 8

Aufwandsentschädigung für Mitglieder von Ausschüssen

(1) Die Mitglieder der Ausschüsse des Ortsgemeinderates erhalten eine Entschädigung in Form eines Sitzungsgeldes in Höhe von 10,00 €.

§ 2

In-Kraft-Treten

Die 2. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Mehring, den 11.08.2014

Ortsgemeinde Mehring

(DS)

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Mehring, den 11.08.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Naurath/E.
buergemeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Unterrichtung der Einwohner

über Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/E. vom 31. Juli 2014

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Pull fand am 31. Juli 2014 im Bürgerhaus eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/E. statt. Es wurden nachfolgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

Ortsbürgermeister Pull teilte mit, dass

- beim Fußweg Schulstraße „Auf der Klopp“ Reparaturarbeiten am Pflaster durchgeführt werden mussten.

- für den Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich - Wohnen - trotz Einwände der Kreisverwaltung Trier-Saarburg es bei der Beibehaltung der Ausweisung des Neubaugebietes (In der Schafswiese) bleibt.
- für den Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich - Wind - auf der Gemarkung Naurath/Eifel keine Windräder gebaut werden dürfen. Dies überwiegend wegen Einhaltung des Abstands zu den Ortsrändern.
- im Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Wittlich Land - Wind - beim ehemaligen Bundeswehrdepot und „Im Steinenberg“ in der Nähe des Feuer-meldeturms Dierscheid Flächen zur Nutzung von Windenergie von der Verbandsgemeinde Wittlich-Land ausgewiesen werden sollen.
- zum Ausbau DSL durch den Fachbereich 2 der Verbandsgemeindeverwaltung ein Interessenbekundungsverfahren durchgeführt wurde. Hierauf hat lediglich die Telekom ihr Interesse bekundet. Eine Ausfertigung der öffentlichen Ausschreibung ist bereits in Arbeit.

2. Wahl der Ausschüsse

Für die neue Wahlzeit des Gemeinderates sind die Mitglieder der Ausschüsse und ihre Stellvertreter neu zu wählen.

Die Bestimmungen über die Bildung der Ausschüsse sollen gemäß § 44 Abs. 2 GemO und der Verwaltungsvorschrift Nr. 2 zu § 25 GemO in der Hauptsatzung getroffen werden. Mindestens die Hälfte der Ausschussmitglieder sollen gemäß § 44 Abs. 1 GemO Mitglieder des Ortsgemeinderates sein.

In der Gemeinde Naurath/Eifel sind folgende Ausschüsse zu wählen:

Rechnungsprüfungsausschuss 3 Mitglieder und 3 Stellvertreter

Bauausschuss 4 Mitglieder und 4 Stellvertreter

Nach den Bestimmungen der Gemeindeordnung sind Wahlen grundsätzlich geheim durchzuführen. Der Gemeinderat kann jedoch beschließen, die Wahl offen per Handzeichen durchzuführen. Der Ortsgemeinderat spricht sich infolge einstimmig dafür aus, die Wahl der Ausschussmitglieder in offener Abstimmung durchzuführen.

2.1 Rechnungsprüfungsausschuss

Folgende Mitglieder und Stellvertreter werden für den Rechnungsprüfungsausschuss vorgeschlagen:

Mitglied	Stellvertreter
Werner Heinz	Robert Pull
Stefan Weiler	Roman Wallenborn
Hans-Peter Koch	Robert Schmitz

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss die vorgenannten Mitglieder und Stellvertreter in den Rechnungsprüfungsausschuss zu wählen.

Abstimmungsergebnis: 6 Ja, 1 Enthaltung

2.2 Bauausschuss

Folgende Mitglieder und Stellvertreter werden für den Bauausschuss vorgeschlagen:

Mitglied	Stellvertreter
Stephan Denis	Sabine Thommes
Robert Pull	Werner Heinz
Roman Wallenborn	Stefan Weiler
Robert Schmitz	Hans-Peter Koch

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig die vorgenannten Mitglieder und Stellvertreter in den Bauausschuss zu wählen.

3. Jahresabschluss zum 31.12.2012

a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten des Prüfungsjahres, nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

Wegen vorliegendem Sonderinteresse wirkte Ortsbürgermeister Pull nicht an der Beratung und Beschlussfassung mit und nahm in den für die Zuschauer bestimmten Teil des Sitzungssaales Platz. Den Vorsitz dieses Tagesordnungspunktes übernahm der erste Beigeordnete Stephan Denis. Die Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Frau Sabine Thommes, teilt mit, dass in der Sitzung am 08.05.2014 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2012, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Naurath/Eifel.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 1.924.562,66 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 4.706,94 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 936.346,29 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2012 um 4.706,94 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 41.355,54 € auf 1.924.562,66 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 77.684,52 € auf 244.086,30 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2012 um 100.333,71 € auf 196.307,15 € erhöht.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Naurath/Eifel die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2012 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Naurath/Eifel beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO. Abstimmungsergebnis: einstimmig

b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten des Prüfungsjahres, nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil. Wegen vorliegendem Sonderinteresse wirkte Ortsbürgermeister Pull nicht an der Beratung und Beschlussfassung mit. Den Vorsitz dieses Tagesordnungspunktes übernahm der erste Beigeordnete Stephan Denis. Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Naurath/Eifel vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

Beschluss:

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Kinderspielplatz, Zustand der Geräte

Bereits in der vergangenen Ratssitzung wurde über den allgemein schlechten Zustand der Außenanlage des örtlichen Spielplatzes informiert.

Im Rat ist man sich einig, dass folgende Änderungen zur Beseitigung der Gefahrenpunkte durchgeführt werden sollen:

- Der Turm mit der Hängebrücke wird komplett abgebaut - die Rutsche soll stehen bleiben
- Der Querbalken der Schaukel wird erneuert
- Das Fundament des Klettersechseck/Schaukel werden mit einem Fallschutz (Kies) bedeckt
- Der Sandkasten wird verkleinert- die restliche Fläche wird mit Rasen versehen.

Die vorgenannten Arbeiten werden durch den Gemeindegewerkschaftler durchgeführt.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Naurath/Eifel stimmt den vorgenannten Sanierungsarbeiten am Kinderspielplatz zu und spricht sich für die Neubeschaffung von Spielgeräten aus. Entsprechende Mittel hierfür sollen im Haushaltsplan 2015 vorgesehen werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Verschiedenes

- Schäden an der Kreisstraße K 36

Einige Pflastersteine in der Dorfmitte (Kirchstraße) gegenüber der Kirche und des Buswartehäuschen sind locker und stehen hoch, was eine Gefahr insbesondere für Rad- und Motorradfahrer bedeutet. Hierzu soll nochmals Kontakt mit dem LBM aufgenommen werden.

- Thematik Regenwasser

Problematik bei Zulauf von Regenwasser im Bereich der Schulstraße/ der Kreuzung beim Martinsfeuer.

- Bürgerversammlung

In absehbarer Zeit ist eine Bürgerversammlung angedacht. Der Termin hierzu wird frühzeitig bekannt gegeben.

Leerstand der Häuser im Ortskern

Es wurde der Antrag gestellt, in der nächsten Ratssitzung über dieses Thema zu sprechen. Der Vorsitzende sicherte zu, sich im Vorfeld über Förderungsprogramme hinsichtlich Dorfentwicklung zu informieren.

- Stand des Friedhofes

Grundsätzlich steht man den angedachten Rasengräbern positiv gegenüber. Der Platz zur Anlegung solcher Rasengräber auf dem Friedhof ist ebenfalls vorhanden, allerdings müssten die Wege erneuert werden.

6. Verabschiedung des bisherigen Ortsbürgermeisters und der ausgeschiedenen Ratsmitglieder

Der Ortsbürgermeister bedankte sich im Namen der Ortsgemeinde, des Gemeinderates und der Bürgerschaft bei den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern für die geleistete Arbeit und das ehrenamtliche Engagement. Des Weiteren dankte er dem ehemaligen Ortsbürgermeister Jahn für seine langjährige Tätigkeit zum Wohle der Ortsgemeinde Naurath/Eifel.

Den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern und dem früheren Ortsbürgermeister Jahn wurden als Anerkennung eine Dankesurkunde und ein Präsent überreicht.

Folgende damalige Ratsmitglieder wurden sodann verabschiedet: Thomas Denis, Rudolf Tonner und Paul Gerhard Jahn sowie dem Ratsmitglied Thomas Konz, der leider nicht anwesend sein konnte.



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 2. September 2014, 08.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Pölich statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Wahl des Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2013 der Ortsgemeinde Pölich

Pölich, den 13. August 2014

Gemeindeverwaltung Pölich

gez. Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr

und nach tel. Vereinbarung

Feierliche Verabschiedung

von Arnold Schmitt als Bürgermeister

Nach 20 Jahren Amtszeit verabschieden wir **Arnold Schmitt** als Bürgermeister der Ortsgemeinde Riol.

Im Rahmen einer feierlichen Verabschiedung wollen wir zusammen mit seiner Familie, Freunden und langjährigen Wegbegleitern aus Politik und Verwaltung seine Verdienste würdigen und ihm für sein Engagement zum Wohle der Gemeinde danken.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Die Verabschiedung von Arnold Schmitt findet statt

am Freitag, 5. September 2014 ab 19.00 Uhr im Bürgerhaus Riol.

Wir freuen uns, wenn möglichst viele Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde an der Feier teilnehmen.

Riol, 18.08.2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin Riol



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,

Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,

Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

Schweich-Issel: Tel. 06502/918-215

Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet statt am **Donnerstag, dem 28.08.2014, 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“**, Brückenstr. 46, 54338 Schweich.

Tagesordnung:

öffentlich:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Mitteilungen
4. Verpflichtung bisher noch nicht verpflichteter Stadtratsmitglieder
5. Einzelhandels- und Zentrenkonzept der Stadt Schweich
6. Eigentumsübertragungen sowie Übernahme der öffentlichen Flächen im Bereich der Baugebiete „Ober dem Hof“ und „Zur Eidechsmauer“ in Schweich-Issel

7. Abschluss einer Vereinbarung mit dem Landkreis Trier-Saarburg über die Nutzung der Mensa und des Bürgerzentrums im Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich
8. Anbindung der Stadt Schweich an das überörtliche Radwegnetz im Bereich Ermesgraben und Föhrenbach bis Moselvorland, Anmeldung im EU-Programm PAUL
9. Verschiedenes

nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Vergaben;
4. Bauanträge, Bauvoranfragen
5. Verschiedenes

Schweich, 18.08.2014

Otmар Rößler, Stadtbürgermeister

**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Reinigung von Wirtschaftswegen und Wasserrinnen

Nach der letzten Aufforderung im Amtsblatt, die Wirtschaftswegen und Rinnbordsteine zu reinigen, ist leider kaum ein Anlieger dieser Aufforderung nachgekommen.

Denn bei so starken Regeneignissen bei Gewittern ist es unbedingt erforderlich, die Wirtschaftswegen und Rinnbordsteine sowie Einlaufschächte von Verschmutzung und Bodenmassen zu befreien, damit kein Überlauf der Wassermassen in die darunterliegenden Weinberge erfolgen kann.

Auch sind die Hecken und Sträucher, die in die Wirtschaftswegen hineinragen und damit die Durchfahrt einengen, zu entfernen.

Ich fordere daher alle Eigentümer bzw. Nutzungsberechtigten auf, innerhalb von 2 Wochen die Wirtschaftswegen zu reinigen und den Bewuchs an den Böschungen zu entfernen. Die Wege an den nichtbewirtschafteten Weinbergflächen sind auch von den Eigentümern sauber zu halten.

Ich denke, dass in den nächsten zwei Wochen die Zeit dafür zur Verfügung steht.

Die Gemeinde ist laut Satzung über die Benutzung gemeindlicher Wege berechtigt, die Verschmutzungen auf Kosten der Reinigungspflichtigen entfernen zu lassen. Es sollte jedem daran gelegen sein, die Wirtschaftswegen und Wasserrinnen sauber zu halten, damit bei starken Regeneignissen das Wasser ungehindert abfließen kann. Die Gemeinde Thörnich wird im Rahmen der Ersatzvornahme nach Ablauf dieser Frist die Wirtschaftswegen und Rinnbordsteine auf Kosten der reinigungspflichtigen Anlieger reinigen lassen.

Thörnich, 18.08.2014

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Verschiedene Bänke wurden neu gestrichen

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, an einigen Bänken und Bankgarnituren hatte der Zahn der Zeit genagt. Es war an der Zeit, diese mit einem Neuanstrich zu versehen. Dazu haben sich dankenswerterweise unsere Mitbürger Herr Josef Greber und Herr Hans Hess bereit erklärt. Beide haben viel Zeit und Arbeit investiert, um unsere Bänke an verschiedenen Stellen mehrmals zu streichen. Darüber habe ich mich sehr gefreut. Ich danke hiermit Josef Greber und Hans Hess ganz herzlich auch im Namen der Gemeinde für diese gemeinnützige Arbeit. Es ist in der heutigen Zeit nicht selbstverständlich, das jemand noch für das Gemeinwohl seine Arbeitskraft unentgeltlich zur Verfügung stellt. Nochmals herzlichen Dank.

Thörnich, 18.08.2014

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung

des Ortsgemeinderates Thörnich am 02.07.2014

Unter dem Vorsitz des geschäftsführenden Ortsbürgermeisters Hans-Peter Brixius und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Schriftführerin Sabine Rausch fand am 02.07.2014 im Gasthaus „Zur alten Fähre“ in Thörnich die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Brixius gratuliert den Ratsmitgliedern zu Ihrer Wahl und bedankt sich dafür, dass diese bereit sind, in den nächsten fünf Jahren Verantwortung für die Ortsgemeinde Thörnich zu übernehmen.

Der Vorsitzende führt aus, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Abs. 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben und weist insbesondere auf die Schweigepflicht (§ 20 GemO) und Treuepflicht (§ 21 GemO) hin.

Sodann verpflichtet der geschäftsführende Ortsbürgermeister Brixius gemäß § 30 Abs. 2 GemO die Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Thörnich durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

Die Verpflichtung des Ratsmitglieds Bernhard Kronauer erfolgt in der nächsten Ratssitzung.

Nun beschließt der Ortsgemeinderat auf Antrag des geschäftsführenden Vorsitzenden einstimmig, die Tagesordnung wie folgt zu erweitern:

öffentlich:

Top 4: Regionaler Raumordnungsplan

a) Rohstoffvorkommen

b) Hochwasserschutz

Top 5: Bebauungsplan „Auf'm Gehrend“,

2. Änderung und Erweiterung

a) Aufstellungsbeschluss

b) Änderung des Wirtschaftsweges

Top 6: Verschiedenes

2. Ernennung des Ortsbürgermeisters

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius gibt den Vorsitz ab an den 1. Beigeordneten der Ortsgemeinde Thörnich, Herrn Josef Longen, der dieses Amt noch bis zur Neuwahl des neuen Beigeordneten geschäftsführend innehat.

Der geschäftsführende 1. Beigeordnete gibt bekannt, dass bei der am 25.05.2014 stattgefundenen Wahl Herr Hans-Peter Brixius zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Thörnich wiedergewählt wurde.

Er gratuliert Herrn Brixius zu seiner Wahl, verliest die Ernennungsurkunde und händigt ihm diese aus.

Die Vereidigung und Amtseinführung entfallen bei Wiederwahl gem. § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO.

3. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Bildung des Wahlvorstandes

Einleitend weist der Vorsitzende darauf hin, dass zunächst ein Wahlvorstand zu bilden ist. Der Wahlvorstand besteht aus dem Vorsitzenden (Ortsbürgermeister) und mindestens zwei von ihm beauftragte Ratsmitglieder, die die abgegebenen Stimmen auszählen (§ 25 Abs. 8 Satz 1 MGGeschO).

Zum Wahlvorstand beauftragt werden die Ratsmitglieder Marlene Klas und Hans-Josef Loewen.

Wahl der Beigeordneten

Ortsbürgermeister Brixius führt aus, dass die Beigeordneten nach § 53a Absatz 1 der Gemeindeordnung durch den Gemeinderat gewählt werden. Wählbar ist, wer Bürger der Ortsgemeinde ist, Deutscher im Sinne des Art. 116 Abs. 1 des Grundgesetzes oder Staatsangehöriger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union ist, am Tag der Wahl das 23. Lebensjahr vollendet hat, nicht von der Wählbarkeit im Sinne des § 4 Abs. 2 des Kommunalwahlgesetzes ausgeschlossen ist sowie die Gewähr dafür bietet, dass er jederzeit für die freiheitliche demokratische Grundordnung im Sinne des Grundgesetzes eintritt. Die Wahl erfolgt durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung.

Der Vorsitzende gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl, zur Kennzeichnung der Stimmzettel und zu den einzelnen Wahlgängen in Abhängigkeit davon, wie viele Wahlvorschläge gemacht werden.

Wahl des 1. Beigeordneten

Von Ortsbürgermeister Brixius wird Herr Josef Longen vorgeschlagen. Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder:	5
- abgegebene Stimmzettel:	5

Abstimmungsergebnis:

- ja	5 Stimmen
- nein	0 Stimmen

Damit ist Herr Josef Longen zum 1. Beigeordneten gewählt. Herr Longen nimmt die Wahl an und bedankt sich für das erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Brixius trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Longen aus.

Da es sich um eine Wiederwahl handelt, entfallen Vereidigung und Einführung (§ 54 (1) GemO).

Wahl des II. Beigeordneten

Von Ortsbürgermeister Brixius wird Herr Dieter Blank vorgeschlagen. Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder: 5
- abgegebene Stimmzettel: 5

Abstimmungsergebnis:

- ja 5 Stimmen
- nein 0 Stimmen

Damit ist Herr Dieter Blank zum II. Beigeordneten gewählt.

Herr Blank nimmt die Wahl an und bedankt sich für das erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Brixius trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Blank aus.

Vereidigung und Einführung (§ 54 (1) GemO) werden in der nächsten Sitzung vorgenommen.

4. Regionaler Raumordnungsplan

Der Entwurf des Raumordnungsplanes lag dem Ortsgemeinderat bereits in der letzten Ortsgemeinderatssitzung vor und wurde in Augenschein genommen. Man war sich darüber einig, dass betreffend den vorgesehenen Bereich für Hochwasserschutz der Ortsgemeinderat Stellung beziehen wird. Des Weiteren möchte man sich zum Vorschlag der Unternehmensgruppe Franz Lehnen vom Mai 2014 betr. Rohstoffabbau äußern.

a) Rohstoffvorkommen

Mit Schreiben vom Mai 2014 schlägt die Unternehmensgruppe Franz Lehnen, Schlem, vor, das Vorbehaltsgebiet für Rohstoffabbau in ein Vorranggebiet für Rohstoffabbau zu ändern und zu vergrößern.

Bei diesem Vorbehaltsgebiet handelt es sich gleichzeitig auch um ein Vorbehaltsgebiet für Landwirtschaft.

Stellungnahme:

Die Ortsgemeinde Thörnich ist der Auffassung, dass diese Flächen, wie im Entwurf des Regionalen Raumordnungsplanes Region Trier vom Januar 2014 vorgesehen, zu belassen sind. Dies bedeutet, dass die Flächen weiterhin als Vorbehaltsflächen für Rohstoffabbau und als Vorbehaltsflächen für Landwirtschaft festgesetzt und die festgesetzten Flächen nicht verändert werden.

Begründung:

Es sind nach dem Entwurf für den Regionalen Raumordnungsplan von Januar 2014 noch genügend Flächen für den Kiesabbau vorhanden. Eine Erweiterung der Flächen für den Rohstoffabbau ist zurzeit noch nicht notwendig. Diese Erweiterung fördere die Möglichkeit, fast auf der gesamten Gemarkung Thörnich Kies abzubauen.

Durch eine Erweiterung entstehen dann Flickenteppiche von Kiesgruben auf der Gemarkung, wohingegen bis heute auf zusammenhängenden Flächen Kiesabbau betrieben wurde. Dies sollte auch in Zukunft so geschehen. Die Gemeinde Thörnich ist auch der Auffassung, dass die ausgekieseten Flächen nach der Wiederverfüllung mit Boden wieder der Landwirtschaft zugeführt werden müssen. Dies ist in den letzten Jahren nicht immer und nicht in einem akzeptablen Zeitraum nach dem Kiesabbau erfolgt. Deshalb sollte für beide Nutzungsarten (Rohstoffabbau und Landwirtschaft) ein Vorbehaltsgebiet festgesetzt werden.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt der v.g. Stellungnahme zu und bittet um Weiterleitung an die zuständige Planungsgemeinschaft.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

b) Hochwasserschutz

In der Karte des Raumordnungsplanes ist eine große Fläche auf der Gemarkung Thörnich als Vorranggebiet Hochwasserschutz zu erkennen. In der Stellungnahme des Büros Sonntag ist in der Tabelle auf der letzten Seite diese Fläche nur als Vorbehaltsgebiet benannt. Es handelt sich hier zum großen Teil um Weinbauflächen, die komplett noch als Weinberge genutzt werden. Lt. Raumordnungsplan haben die Belange des Hochwasserschutzes Vorrang vor konkurrierenden Nutzungsansprüchen. Sie sind von Nutzungen freizuhalten, die den Hochwasserabfluss beeinträchtigen, zu Retentionsraumverlusten führen oder das Schadenrisiko erhöhen.

Diese Einschränkungen stellen einen großen Eingriff in die Eigentumsrechte der Winzer der Gemeinde Thörnich dar, falls dieses als Vorranggebiet für Hochwasserschutz festgelegt wird. Die Ortsgemeinde bittet darum, dieses Gebiet als Vorbehaltsgebiet für den Hochwasserschutz festzulegen.

Die Ortsgemeinde erklärt hiermit ihre Bedenken gegen die Festlegung.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt den v.g. Ausführungen zu und bittet um Weiterleitung der Bedenken an die zuständige Planungsgemeinschaft.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Bebauungsplan „Auf'm Gehrend“, 2. Änderung und Erweiterung**a) Aufstellungsbeschluss**

Das Raiffeisenwarenlager soll erweitert werden, so dass zukünftig auch Landmaschinen angeboten werden können. Außerdem werden für die Berater von Großkunden Büros benötigt. Deshalb ist es nun erforderlich, den Bebauungsplan „Auf'm Gehrend“ zu ändern und zu erweitern. Dem Ortsgemeinderat liegt ein entsprechender Planentwurf mit den Gebiet-Abgrenzungen zur Beratung vor.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt der 2. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes entsprechend dem vorgelegten Planentwurf zu. Das hierfür erforderliche Verfahren soll durchgeführt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

b) Änderung des Wirtschaftsweges

Durch die Erweiterung des Raiffeisenwarenlagers wird ein vorhandener Wirtschaftsweg unterbrochen. Es ist deshalb erforderlich, diesen Weg zu verlegen.

Nach eingehender Beratung spricht sich der Ortsgemeinderat dafür aus, den Wirtschaftsweg über das Grundstück Flur 1, Parz.-Nr. 46, entlang der Grenze des Bebauungsplanes in südlicher Richtung zum vorhandenen Radweg zu verlegen.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stimmt der Verlegung des Wirtschaftsweges über das Grundstück Flur 1, Parz.-Nr. 46, zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Verschiedenes

Ortsbürgermeister Brixius unterrichtet den Rat darüber, dass „Hinterm Kreuzweg“ eine Straßenlampe versetzt werden soll.

Frau Klas trägt vor, dass die Böschung zur Auffahrt zur Thörnicher Brücke (Eigentümer LBM) nicht gemäht wird.



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Die. 9-11 Uhr, Do. 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

Straßenfest in Trittenheim**Weinvielfalt, regionale Köstlichkeiten,****Musik und gute Stimmung!**

Wie seit vielen Jahren findet traditionell am vierten August-Wochenende, vom 22. bis 24.08.2014 das Trittenheimer Straßenfest unter dem Motto „Fröhliche Weinstraße Spielstraße“ statt.

Nachdem der erste große Abschnitt der Ortsdurchfahrt (B 53) fast fertiggestellt ist, kann die Feier wieder beginnen. Natürlich gibt es am Samstagabend wieder den kostenlosen Bustransfer von und in die Nachbarorte Leiwien, Neumagen-Dhron und Klüsserath. Details hierzu finden Sie weiter unten. Die Trittenheimer Winzer und Vereine bieten an insgesamt 10 Ständen ihre Weine aus den Lagen Trittenheimer Apotheke und Altärchen sowie regional-typische Speisen an. Besonders die Weinvielfalt lässt keine Wünsche offen - alle Geschmacksvarianten sind vertreten - ob Rot oder Weiß, hier findet jeder einen passenden Tropfen. Für das leibliche Wohl gibt es neben den Klassikern Rindfleisch mit Remouladensauce, Schwenkbraten, Spießbraten, Flammkuchen, gefüllte Klöße, Winzergulasch, „Krumperschnieden“, Kartoffelwaffeln sowie einiges mehr. Köstliche, selbst gebackene Kuchen runden am Samstag und Sonntag das Angebot ab. Für die gute Stimmung gibt es wieder jede Menge Livemusik bzw. DJs, die für den richtigen Schwung sorgen. Die niederländische Straßenkapelle „Kraak oe Noot“ darf auch in diesem Jahr nicht fehlen, ist sie doch ein Garant für ausgelassene Stimmung. Die offizielle Eröffnung durch den Ortsbürgermeister in Begleitung der diesjährigen Weinkönigin, Alina I. und ihren Prinzessinnen Kim und Theresa findet am Freitag, dem 22. August um 19.00 Uhr am Weinstand 1 statt. Samstag öffnen die Stände ab 12.00 Uhr und Sonntag ab 11.00 Uhr.

Parkplätze sind ausreichend vorhanden.

Liebe Nachbarn aus Leiwien, Neumagen-Dhron und Klüsserath:

Lassen Sie das Auto zu Hause: Die Busfahrt ist kostenlos!

Abfahrtszeiten des Busses am Samstag von Leiwien nach Trittenheim - Haltestelle: Tourist-Information, Römerstraße:

19.00 Uhr, 20.00 Uhr, 21.00 Uhr, 22.00 Uhr, 23.00 Uhr, 0.00 Uhr, 01.00 Uhr, 02.00 Uhr

Neumagen nach Trittenheim - Haltestelle: Bushäuschen Am Katharinenufer (Realschule):

19.40 Uhr, 20.40 Uhr, 21.40 Uhr, 23.40 Uhr, 0.40 Uhr, 1.40 Uhr

Klüsserath nach Trittenheim - Haltestelle: Bushäuschen gegenüber Wohnwagenplatz

19.20 Uhr, 20.20 Uhr, 21.20 Uhr, 23.20 Uhr, 0.20 Uhr, 01.20 Uhr

Für die Rückfahrten bitte die Fahrpläne vor Ort beachten!

Haltestelle Trittenheim: Sparkasse

Willkommen zur Fröhlichen Weinstraße in Trittenheim

22. bis 24. August 2014



Grußwort

Liebe Weinfreunde, liebe Trittenheimer,

ich darf Sie, auch im Namen meiner Prinzessinnen Kim & Theresa, recht herzlich zur „Fröhlichen Weinstraße“ vom 22.- 24. August 2014 in Trittenheim einladen. Traditionell steht das vierte Wochenende im August ganz im Zeichen von Genuss & purer Lebensfreude. Entfliehen Sie dem Alltag und erleben Sie unbeschwerte Stunden bei guten moseltypischen Speisen und Weinen. Lassen Sie sich vom Flair der „Fröhlichen Weinstraße“ verzaubern und genießen Sie die unvergleichliche Atmosphäre. Die Trittenheimer Winzer und Vereine freuen sich auf Ihren Besuch. Für Stimmung sorgen an allen drei Tagen verschiedene musikalische Darbietungen.

Wir freuen uns auf genussvolle Tage und erlebnisreiche Stunden mit Ihnen.

*Ihre Weinkönigin Alina I
mit Prinzessinnen Kim & Theresa*

Grußwort

Liebe Weinfreunde,

liebe Trittenheimer Mitbürgerinnen und Mitbürger,

zu unserem diesjährigen Weinstraßenfest in der Spielesstraße darf ich Sie recht herzlich willkommen heißen.

Ergreifen Sie die Gelegenheit, dem Stress des Alltags zu entfliehen, um in gemütlicher Atmosphäre die Qualität der Trittenheimer Weine aus den weltbekannten Lagen Altärchen und Apotheke zu erleben.

Auch in diesem Jahr präsentieren Ihnen viele Trittenheimer Winzer und Ortsvereine eine große Auswahl ihrer hervorragenden Weine und ein reichhaltiges Angebot an moseltypischen Speisen.

Die offizielle Eröffnung durch den Ortsbürgermeister in Begleitung der diesjährigen Weinkönigin Alina I und ihren Prinzessinnen Kim und Theresa sowie unseren Ehrengästen findet am Freitag, dem 22. August 2014 um 19.00 Uhr am Weinstand 1 statt.

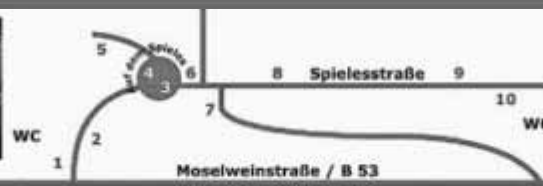
Unsere Weinkönigin Alina mit ihren Prinzessinnen und ich würden uns freuen, mit Ihnen gemeinsam frohe und unvergessliche Stunden bei Musik, Tanz und einem guten Tropfen Trittenheimer Wein zu erleben.

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Willkommen bei den Trittenheimer Winzern & Vereinen



Freitag, 22.08.2014 ab 18.00 Uhr
Samstag, 23.08.2014 ab 12.00 Uhr
Sonntag, 24.08.2014 ab 11.00 Uhr



1 Weingüter Wolfgang Bollig, Thomas Hermes, Josef Schmitt und Schmitt-Rodermund
Rindfleisch mit Remouladensoße, Winzersteak mit Zwiebeln & Beilagen, ofenfrische Laugenbrezel
SA & SO Kaffee & Kuchen
FR & SA Livemusik

2 Weingut Ansgar Clüserath
Hackbraten Winzer Art mit hausgemachtem Kartoffelsalat, Bauernbrot mit Schinkenschmalz und gerupftem Winzerkäse
SO Kaffee u. Kuchen
SA Livemusik

3 Weingut Seminarshof
Käsespieße und frische Laugenbrezel

4 Weingut Arthur Schmitt-Veit
Gefüllte Klöße mit Lauchcremesauce, Winzergulasch mit Brot

5 Weingut Achim und Rainer Mattes
„Krumerschieden“ - gebackener Reibeluchen

6 Sportverein Laurentius Trittenheim
verschiedene ofenfrische Flammkuchen, Spontekäs mit Laugenkranz
FR Livemusik, SA Musik (DJ)

6 Prinzengarde KG „Trattener Kaodern“ e.V.
SA & SO Kaffee u. Kuchen

7 Weingut Reinhard Eifel
Spießbraten mit Krautsalat, Rauchfleisch mit dicken Bohnen, Mühlenbrot
Jeden Tag Livemusik

8 Weingüter Stefan Hermen und Maja
Herzhafte Kartoffelwaffeln mit Lachs und Kräutertee
SA & SO Kaffee u. ofenfrisches Hefekuchen
SA & SO Livemusik

9 Musikverein Trithemius Trittenheim
Spießbraten, Bratkartoffeln, Krautsalat, Bratwurst, Currywurst
Jeden Tag Livemusik

10 Generation Riesling
Gegrillter, moseländischer Schwenkbraten mit Krautsalat und Brot, Schwenkbratenbrötchen, Folienkartoffeln mit Rosmarin u. Kräuterquark, Bratwurst, Pommes frites
SA & SO Kaffee u. Kuchen
SA Musik (DJ)

Paketabgabe während dem Straßenfest in Trittenheim

Im Zeitraum von **Mittwoch, 20. August 2014 bis Dienstag 26. August 2014** können wegen dem Straßenfest, Pakete größeren Umfangs (z.B. Weinpakete) nicht in der Garage der Gemeinde, Ecke Laurentiusstraße/Spielesstraße abgestellt werden.

Für diesen Zeitraum bitte alle Pakete wieder in die Touristinformatio-
n / Postagentur, Moselweinstraße 55, bringen.

Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

Mo., Di., Do. und Fr. 14.30 - 16.30 Uhr

Mittwoch und Samstag Nachmittag geschlossen

Wir danken für Ihr Verständnis.

Trittenheim, 18.08.2014

Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich,

Tel.: 06502/2327

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Brückenstr. 77, Schweich,

Tel.: 06502/93716-02

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Brückenstr. 77, Schweich,

Tel.: 06502/93716-00

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 23.08.2014 bis 24.08.2014

Bekond: Sa., 23.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: So., 24.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 24.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 24.08.: 10.00 Uhr hl. Messe im Festzelt - Patronatsfest -

Klüsserath: Sa., 23.08.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiwen: So., 24.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 24.08.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 24.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Riol: Sa., 23.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 24.08.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Thörnich: So., 24.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

Katholische Frauengemeinschaft im Dekanat Schweich-Welschbillig

Wir laden euch ein, mit uns nach Kloster Steinfeld zum Grabmal des hl. Hermann-Josef zu fahren. Die Steinfelder Basilika gehört neben dem Mainzer und Speyerer Dom zu einer der schönsten linksrheinischen Kirchen.

Termin: Mittwoch, dem 10. September 2014.

Programm: 11.00 Uhr Führung durch das Klostergebäude, 12.30 Uhr Mittagessen (3 Gänge + Getränk), 15.00 Uhr Gottesdienst, Weiterfahrt nach Stadtkyll (Zeit zur freien Verfügung), anschl. Heimfahrt. Kosten: 30,00 € für Mitglieder, 33,00 € für Nichtmitglieder (Der Preis beinhaltet Fahrt, Führung, Mittagessen und Getränk).

Die Überweisung ist gleichzeitig auch Anmeldung. Bitte überweisen Sie den Betrag auf das KfD Dekanatskonto: IBAN: DE60 585601 0300 0093 3804; BIC: GENODED1TVB; oder melden bei Rosi Schmitt, Tel.: 06502/5950; Eva Stoffel, Tel.: 06507/3875.

Abfahrtsstellen ab 08.00 Uhr. Die genauen Abfahrtszeiten werden vorher bekannt gegeben. Anmeldeschluss: 29.08.2014.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 24.08.2014

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Hetzerath

(Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich

(Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

Feller Bürger Liste e.V.

Unsere nächste Mitgliederversammlung findet am **Donnerstag, dem 4. September 2014 um 20.00 Uhr im Gasthaus Kasler, Kirchstr. 71 statt.** Alle unsere Mitglieder und interessierte Bürger aus Fell und Fastrau sind herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Mitteilungen, 2. Tätigkeitsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Wahl eines Versammlungsleiters für die Neuwahlen, 7. Neuwahl des Vorstandes, 8. Aktivitäten, 9. Adventsmarkt 2014, 10. Aktuelles aus unserer Ortsgemeinde, 11. Aktuelles aus unserer Verbandsgemeinde bzw. Landkreis, 12. Verschiedenes

Wir würden uns über eine möglichst vollzählige Teilnahme aller Mitglieder sehr freuen. An der Arbeit der FBL interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger und neue Mitglieder sind ebenfalls recht herzlich willkommen.

Jedes Mitglied kann bis spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung beim Vorstand schriftlich eine Ergänzung der Tagesordnung beantragen.

CDU-Stadtverband Schweich

Am **Montag, 25.08.2014** findet die nächste Sitzung der Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **20.00 Uhr im Hotel-Restaurant Mittler's.** Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratsitzung; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert.

Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

Bitte das geänderte Tagungslokal beachten.

Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Dienstag, dem 26.08.2014 um 19.00 Uhr in das Hotel Grefen, Brückenstraße 31, 54338 Schweich** herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratsitzung vom 28.08.2014, 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am **Montag, dem 25. August 2014 um 19.00 Uhr im Gasthaus Junges, Oberstiftstr. 5, 54338 Schweich, statt.**

Tagesordnung: 1. Mitteilung, 2. Vorberatung der Stadtratsitzung vom 28. August 2014, 3. Verschiedenes.

Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Vereinsspielplan Abteilung Fußball

Samstag, 23.08.2014

C-Jugend

14.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - FSV Trier-Tarforst I, Bekond, KR, Freundschaftsspiel

Sonntag, 24.08.2014

D-Liga

11.00 Uhr SG Trier-Zewen III - SG Bekond-Klüsserath II, Langsur, RP

B-Liga

14.30 Uhr SG Pölich-Schleich I - SG Bekond-Klüsserath I, Pölich, RP

Familienanzeigen

in ihrem Mitteilungsblatt



Wir trauen uns

am Samstag, den 30.08.2014 um 11.00 Uhr
in der Pfarrkirche St. Agritius in Detzem.

Susanne Stoffel
& **Stefan Morbach**

Die Polterparty steigt ab 19.30 Uhr
in der Neustraße 22 in Detzem.
Hierzu laden wir alle Verwandten, Freunde,
Bekante und Nachbarn recht herzlich ein.

Für die zahlreichen Aufmerksamkeiten anlässlich unserer

goldenen Hochzeit

und unseren

70. Geburtstagen

sagen wir ganz herzlichen Dank.



**Inge und
Willi Farsch**

Schweich, im August 2014



TREFFPUNKT INZERHOF

Vom 23. bis 24.08.2014

Hoffest

- Samstag ab 15.00 Uhr
- Sonntag ab 11.00 Uhr
- Genießen Sie unsere Weine und die herzhaften Winzerküche, Kaffee und hausgemachten Kuchen, Schmuckausstellung
- **Samstagabend Livemusik mit Jürgen Müller**

Herzlich willkommen!

Weingut Klaus Schmitt, Bachstr. 5
54340 Longuich-Kirsch, Tel. 06502/8529

Mit dem Bus zum Weingenuß   

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!



Reinhardt & Weiersbach GmbH

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de




Aus Freude am Wohnen



VR Immo GmbH

Sie suchen eine Immobilie, die zu Ihnen passt?
Oder möchten Sie Ihr Wohnhaus verkaufen?
Sie wünschen eine Wertermittlung für Ihr Wohnhaus?
Wir unterstützen Sie bei allen Fragen
rund um das Thema Immobilien.

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG
Volksbank Hochwald-Saarburg eG

www.vr-immo-gmbh.de • 06581 / 913-777

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Wellness-Wochen"
der Fa. Möbel Schuh.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Die Quint-Essenz"
der Fa. Quint Fleischwaren.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

 FREUDIGE EREIGNIS-ANZEIGEN:
WWW.WITTICH.DE

WIR MACHEN URLAUB

VOM 25.08. BIS 06.09.2014



RAUMAUSSTATTUNG
LEITZGEN
NEUMAGEN-DHRON
INH.: KARL HEINZ LEITZGEN

54347 NEUMAGEN-DHRON
BRÜCKENSTRASSE 40
TEL.: 06507 7048904
FAX: 06507 7048905

- GARDINEN
- SONNENSCHUTZ
- POLSTEREI
- BODENBELÄGE
- INSEKTENSCHUTZ

E-MAIL: INFO@RAUMAUSSTATTUNG-LEITZGEN.DE



Danke

sagen – mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt



Schon die alten Römer wurden hier bestattet.
Wir lieben Trier und unsere Region.

KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN
ABSCHLUSS GEBEN

www.kirsten-bestattungen.de

Tel. 0 65 02. 39 43

Danke

*Wenn Liebe einen Weg zum Himmel fände
und Erinnerungen Stufen hätten
dann würden wir hinaufsteigen, um dich zurück zu holen.*

Irmgard Gundlach

Wir danken allen, die ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art und Weise zum Ausdruck brachten, sowie allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Christine und Jürgen Krebs
mit Familie

Neumagen-Dhron, im August 2014



Bestattungen Schommer

Wir begleiten Sie im Trauerfall.

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Koster SEIT 1834
BESTATTUNGEN
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruxer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



DANKE FÜR ALLES

Für die erwiesene Anteilnahme
anlässlich des Todes unserer lieben
Verstorbenen

**JOHANNA
NUMMER**

Lorenz Schmitt und Familie

Trittenheim, im August 2014

† 4. Juli 2014

Wir kümmern uns.



peters
BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Jetzt in neuen Räumen:

54320 Waldrach • In der Köschwies 8
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286
Schöndorf • Tel.: 06588-7141



Das können wir für Sie produzieren. Vielleicht noch mehr!



Gedruckte Information ist die Spezialität von LINUS WITTICH.
In welcher Form, entscheiden Sie:

- Zeitungen im A4- oder A3-Format von 48,8 g bis 80 g
- Broschüren im Zeitungsdruck mit Akzidenz-Umschlag
- Magazine im Hochglanz und allen Formaten
- Akzidenzdrucke auch in kleinen und kleinsten Auflagen
- Full-Service für gedruckte Medien von A bis Z.

Fordern Sie uns doch einfach heraus!

Kontakt: 06 50 2/9 14 7-0 - anzeigen@wittich-foehren.de

St. Bartholomäus-Kirmes *in* Föhren

22. bis 25. August 2014

Grußwort zur Kirmes 2014

Liebe Föhrenerinnen und Föhrener, liebe Gäste,
am Wochenende ist es wieder einmal so weit. Föhren feiert seine traditionelle Kirmes.

Gerne lade ich Sie von Freitag, 22. August bis Montag, 25. August zu unserem Patronatsfest St. Bartholomäus nach Föhren ein.

Die Ortsgemeinde Föhren und die Freiwillige Feuerwehr Föhren freuen sich, auch Sie zur Kirmes und dem 90-jährigen Jubiläum der Föhrener Feuerwehr begrüßen zu können. Das vorbildliche Engagement der Verantwortlichen und Aktiven unserer Wehr, die ihre Bürgerpflicht ernst nehmen und in der Vergangenheit bis heute Mut, Kraft, Zeit und Erfahrung in den Dienst ihrer Mitbürger stellen, geht uns alle an. So wie die Feuerwehr unserer Gemeinde und den Menschen verbunden ist, so lade ich auch Sie ein, Ihre Verbundenheit mit der Feuerwehr durch den Besuch der Kirmes zu zeigen.

Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Jung und Alt. Am Freitag startet die Kirmes mit der 90er-Party mit D_Jo und DJ Fanta, die allseits bekannt sind für gute Musik und als beste Stimmungsmacher. Die verrückteste Party- und Showband Deutschlands, die „Hunsrücker Nachtschwärmer“, verheißen eine mitreißende Bühnenshow am Samstagabend mit Hits aus den Charts und alpenländischem Rock-Pop vom Feinsten. Der Kirmessonntag startet mit dem Festhochamt im Festzelt und der Segnung des neuen Mannschaftstransportfahrzeuges, anschließend Frührschoppen mit einem Konzert des Musikvereins Meulenwald Föhren. Nachmittags bei Kaffee und Kuchen erwarten Sie die gekonnten Darbietungen der Schautanzgruppe Föhren und die musikalische Unterhaltung mit dem Musikverein Rodt. Höhepunkt am Sonntagabend ist die Kultband aus Trier, die „Leidecker Bloas“, präsentiert von den Handwerkern aus Föhren „Eine Runde Sache“. Traditionell ist das Programm am Montag nachmittag für Familien mit Kindern ausgerichtet. Anschließend verspricht der Schnelligkeitswettbewerb der Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich Spannung für Groß und Klein. Alles in allem vielversprechende und erlebnisreiche Kirmestage in Föhren!

Allen Aktiven, allen Helferinnen und Helfern möchte ich an dieser Stelle ausdrücklich für ihre Unterstützung und ihren unermüdbaren Einsatz ganz herzlich danken. Nur durch sie ist es möglich, eines der bedeutendsten Feste unseres Dorfes, die Föhrener Kirmes, traditionell zu feiern.

Genießen Sie frohe, unbeschwerte und gesellige Stunden im Föhrener Festzelt und auf dem Festplatz. Lassen Sie sich ein in die besondere Atmosphäre der Dorfkirmes, die Gespräche mit Freunden und Bekannten, mit ehemaligen Föhrenerinnen und Föhrenern, die sich immer wieder gerne hier einfinden.

Allen Besucherinnen und Besuchern wünsche ich viel Vergnügen und schöne gemeinsame Stunden auf der Föhrener Kirmes 2014!



Herzlichst

Ihre **Rosi Radant**

- Ortsbürgermeisterin -

- Beschriftung
- Schilder
- Textildruck
- Digitaldruck
- Grafik/Gestaltung
- Kopiercenter

Werbetechnik **QUARE**
COPY · PRINT

www.quare.de

Auf dem Steinhäufchen 14 • 54343 Föhren

Tel.: (0 65 02) 9 35 68 94

Gasthaus Tschepe- Knötgen



Spezialität des Hauses:

Hackbraten und Schnitzelvariationen
Gepflegte Getränke,
z.B. Bitburger Pils vom Fass

Vereinslokal des
Skatclub Meulenwald

54343 Föhren, Hauptstr. 34
Telefon 0 65 02 / 24 23



BUDDÉ
Trockenbau
3, Z.I. Bombicht • L-6947 Niederanven
Tel. (0 35 2) 26 71 03 61

Wir wünschen allen Besuchern der Föhrener Kirmes viel Vergnügen!

Farbe zum Wohlfühlen...

M. WAGENER
MALER UND LACKIERERBETRIEB

Matthias-Jacobystraße 10 • D-54523 Hetzerath
☎ 06508 / 917390

St. Bartholomäus-Kirmes in Föhren vom 22. bis 25. August 2014



Meisterbetrieb
MÜLLER

Sanitär • Gas-Heizung • Schlosserei • Erdwärme- und Solaranlagen
• Regenwassernutzung • Kaminsanierungen • Pellets- und
Hackschnitzelanlagen • kontrollierte Wohnraumlüftung

Ihr kompetenter Partner in allen Sanitär- und Heizungsfragen

Hermann Müller • Moselstr. 25 • 54340 Bekond

Tel. 0 65 02 / 82 63 • Fax 0 65 02 / 76 72



BAUART

Bauunternehmung
H.J. Steffes GmbH

Kreuzstraße 20 • 54343 Föhren • Tel.: 0171-3646783
www.bauunternehmung-foehren.de

www.Metallbau-Mueller.info



*Lebens(t)räume aus viel
Licht und Schatten*

- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen

Im Irrbach 1, D-54343 Föhren

Tel: 0049/6502-2280 • kontakt@metallbau-mueller.info



**KAMINBAU
HOLSTEIN** GmbH

TIM HOLSTEIN
Hauptstrasse 67 | 54523 Hetzerath
Telefon: +49 6508 | 91 89-739
Fax: +49 6508 | 91 96-739
Mobil: +49 176 | 63 40 82 61
E-Mail: info@kaminbau-holstein.de
Web: www.kaminbau-holstein.de



derschreinerladen

Hauptstr. 38 • 54343 Föhren b. Trier • Tel: 06502 93 750 • info@schreinerladen.de

*Besuchen Sie unsere
neue Türausstellung!*

EINE RUNDE SACHE

LEIENDECKER BLOAS(en) wieder für alle

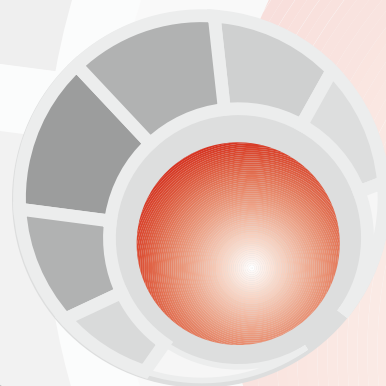
Liebe Föhrener Bürgerinnen und Bürger,

wir, die „Runde Sache“ der Handwerkerstammtisch in Föhren, möchten Sie auch in diesem Jahr wieder zur Bartholomäus-Kirmes in Föhren an einem Abend einladen.

Deshalb tragen wir am Sonntag, den 24. August 2014 die Eintrittskosten zum Konzert der Leiendecker Bloas für alle!

Föhren ist ein Dorf, das für seine Wohn- und Lebensqualität, nicht alleine aufgrund seiner geographischen Lage und Anbindung an den ÖPNV, über seine Grenzen sehr bekannt ist. Mit Sicherheit liegt das auch an einem sehr regen Vereinsleben und der damit verbundenen unbezahlbaren Jugendarbeit der einzelnen Vereine.

Immer wieder sind die Vereine auf das ehrenamtliche Engagement ihrer Mitglieder angewiesen und besonders bei einer Mammut



REWE
Besser leben.

**Montag-Samstag
7 - 22 Uhr
sind wir für Sie da!**

REWE-Markt-Schnell - Kapellenstr. 64
54662 Speicher - 06562/931952



St. Bartholomäus-Kirmes in Föhren vom 22. bis 25. August 2014

WIR STELLEN UNS VOR...

veranstaltung wie der Föhrener Kirmes wird es immer schwieriger, diese Anforderungen zu bewältigen.

Die Vereine sind aber finanziell auch mehr oder weniger gezwungen, solche Veranstaltungen durchzuführen, damit sie ihre Aufgaben in der Gemeinde weiterhin so gut erfüllen können, wie bisher.

So auch die Föhrener Feuerwehr: Sind wir nicht alle froh, dass, wenn es um Leib und Leben geht, wir hier vor Ort einen Verein haben, der schnelle Hilfe garantiert?

Wir als „Runde Sache“ möchten die Feuerwehr insoweit unterstützen, dass wir die Kosten für den Auftritt der Leiedecker Bloas am 24.08.2014 tragen!

Sie können die Feuerwehr unterstützen, wenn Sie mit Ihren Freunden, Nachbarn, Bekannten und Verwandten das vielseitige Programm der Kirmes annehmen und ins Festzelt kommen!

Ihre Unternehmer der „Runde Sache“ in Föhren wünschen Ihnen viel Spaß und der Kirmes einen erfolgreichen Verlauf!



SCHOENERGIE Rufen Sie uns an:
+49(0)65 02/93 90 94-0

Ihr Weg zum
Sonnenstrom.

Schoenergie GmbH
Europa-Allee 16
DE-54343 Föhren
www.schoenergie.de
www.die-solarkraftwerker.de

Udo Druckenmüller 

Autoservice Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 · 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 · www.ud-autoservice.de

- Autoreparaturwerkstatt
- Autogas-Tankstelle
- Autowaschanlage

ck-rena 
FLIESEN & GLAS

Auf dem Steinhäufchen 15
D-54343 Föhren
Tel. 0 65 02 - 93 94 45
Fax 0 65 02 - 40 22 88

www.ck-rena.de

pixelisten.de
Präzision bis zum letzten Pixel

**FOLIENDESIGN
GRAFIKDESIGN
WEBDESIGN**

Mirko Vogeler
Hauptstraße 38 · 54343 Föhren
06502 9326820
mailme@pixelisten.de

Modernes Handwerk mit Tradition!

Schuh
ZIMMEREI & HOLZBAU GmbH
Inh. Martin Schuh

Hinterburg 28 · 54347 Neumagen-Dhron
06507 701698 · info@zimmerei-schuh.de

Unternehmensverbund

weyer

Weyer Wohnungsbau	Weyer Architekturbüro	Weyer Immobilien
Erlenbachstr. 47 · 54343 Föhren Telefon (06502) 936282 www.weyer-massivbau.de	Erlenbachstr. 49 · 54343 Föhren Telefon (06502) 5562 www.weyer-architekt.de	Im Pöhlen 2 · 54338 Schweich Telefon (06502) 9384480 www.weyer-immobilien.de

St. Bartholomäus-Kirmes **Föhren**

22. bis 25. August 2014 *in*

Programm

Freitag, 22.08.2014

21.00 Uhr **90er-Party mit D_JO und DJ Fanta**

Eintritt: 3,00 Euro

Samstag, 23.08.2014

20.30 Uhr **Show- und Partyband
"Hunsrücker Nachtschwärmer"**

Eintritt: 6,00 Euro

Sonntag, 24.08.2014

10.00 Uhr Festhochamt im Festzelt, mitgestaltet vom Musikverein Föhren und Chorgemeinschaft

anschließend Segnung des neuen Mannschaftstransportfahrzeuges

11.00 Uhr gemütlicher Frühschoppen mit Konzert des Musikvereins Meulenzwald Föhren

ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen

15.00 Uhr Schautanzgruppe Föhren

16.00 Uhr musikalische Unterhaltung mit dem Musikverein Rodt

20.00 Uhr **Leierendecker-Bloas - die Kultband aus Trier**

präsentiert von „Eine Runde Sache“ · Freier Eintritt

Montag, 25.08.2014

11.00 Uhr gemütlicher Frühschoppen

ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen

14.30 Uhr Unterhaltungsprogramm für Kinder

18.00 Uhr Schnelligkeitswettbewerb der Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich (auf dem Sportplatz)

20.00 Uhr Schautanzgruppe Föhren

20.30 Uhr Siegerehrung Schnelligkeitswettbewerb

21.00 Uhr Unterhaltung mit Alleinunterhalter

Es lädt herzlich ein: Freiwillige Feuerwehr Föhren

Verein zur Förderung der Freiwilligen Feuerwehr Föhren e.V.



Grußwort

Liebe Föhrener,

an der diesjährigen St. Bartholomäus Kirmes feiern wir nicht nur das Patronatsfest, sondern auch das 90-jährige Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Föhren.

Um dies in einem gebührenden Rahmen zu tun, haben wir ein unterhaltsames Programm für Sie zusammengestellt. Neben den Hunsrücker Nachtschwärmern am Samstagabend, konnten wir für Sonntagabend die Leierendecker Bloas gewinnen.

Dank des großzügigen Sponsorings des Unternehmerstammtisches „Eine Runde Sache“ ist der Eintritt am Sonntagabend frei. Hierfür möchten wir uns noch einmal recht herzlich beim Unternehmerstammtisch bedanken.

Ich freue mich, Sie an den Festtagen begrüßen zu können!

Rolf Schneider

- Wehrführer -



St. Bartholomäus-Kirmes **Föhren**

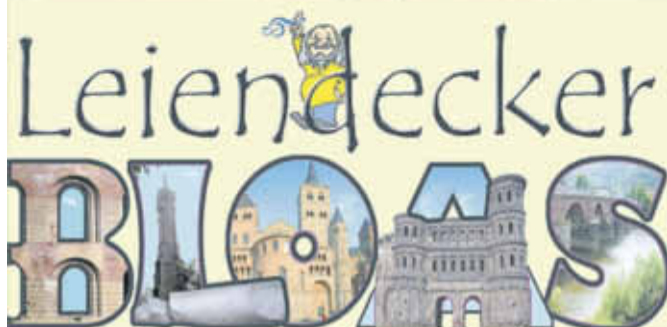
22. bis 25. August 2014 *in*



**Bäckerei
Glesch**
Tradition & Frische

**Filiale in
Föhren**

Hauptstraße 13
54343 Föhren
Tel. 0 65 02 / 89 74



**Taxi und Mietwagen Uwe
KÜMME**

54523 Hetzerath
☎ 0 65 08 - 8 88

54343 Föhren

☎ 0 65 02 - 99 66 55

E-Mail: info@hetzerath-taxi.de



Uwe Kümmel

**Reifen und Aufbereitung
REIFENSERVICE**

An der Ziegelei 2 · 54523 Hetzerath · Tel.: 06508/917817
info@kuemmel-hetzerath.de

**Getränke
Simone Thiel**

Föhren

Hauptstraße 40, 54343 Föhren
Telefon 0 65 02 - 66 06

Getränke · Post · Lotto-Aannahmestelle · Heimservice
Schulbücher und Büromaterial
Reinigung · Zeitschriften · Geschenkgutscheine
Aufladung Handy · Tabakwaren

Lieferant der Föhrener Kirmes

Wir wünschen allen Besuchern viel Spaß!

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 8.30-12.30/14.00-18.00 Uhr
Fr. 8.30-18.00 Uhr · Sa. 8.30-13.00 Uhr

Verleih von:

- Kühlwagen
- Ausschankwagen
- Garnituren · Stehtischen
- Kühlschränken
- Edelstahltheken

Hasrkunst

Inh. Andrea Karen
& Anette Lautwein

Kreuzstr. 1 · 54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 9 38 42 76

• Reparatur · Wartung · Installation
von Heizungs- und Sanitäranlagen

• Notdienst*

• Meisterbetrieb

*nur für unsere Wartungskunden!

RUDOLF

Tonner

Butzengasse 2
54343 Föhren



KUNDENDIENST
HEIZUNG + SANITÄR

tonner-haustechnik.de

☎ (0 65 02) 99 44 75



- Dachdeckerei
- Bauklempnerei
- Flachdachabdichtung
- Fassadenverkleidung

Reiner Löhr

Dachdeckermeister

Bekonder Straße 20, 54343 Föhren

Telefon: 0 65 02 / 91 05 20

privat: 0 65 78 / 5 17

Fax: 0 65 78 / 9 91 58

STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Suche jemanden der 3 x wöchentlich zwischen 12.00 - 14.00 Uhr mit meinen Hunden Gassi geht in Schweich.

Telefon: 0 65 02 / 4 04 24 80 ab 17.00 Uhr

Produktionsaushilfen m/w

zur Abfüllung, Kommissionierung und Verpackung auf 450 € Basis (ganze Tage). **Ab sofort.**

Wenn Sie Interesse an einer dieser Stellen haben, bewerben Sie sich bitte unter Tel.: 06502/93093-60 (Herr Mertes).



LAUX GmbH · Europa-Allee 29 · 54343 Föhren · www.laux-feinkost.de

Stellen Sie jetzt die Weichen für die Zukunft

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 130 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz, Gemeinden in Hessen und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Ab sofort suchen wir eine/-n

Sachbearbeiter/in in der Abteilung Vertrieb

Die Aufgabenschwerpunkte:

- Erfassen und Pflege von Stammdaten
- Abonnementverwaltung und Faktura
- Reklamationsbearbeitung
- Betreuung und Verwaltung von Zustellern

Die Stelle ist vorerst befristet mit 40 Stunden pro Woche.

Ihr Anforderungsprofil:

- kaufmännische Ausbildung
- sicherer Umgang mit MS-Office
- Teamfähigkeit
- Flexibilität
- Kontaktfähigkeit

Ihre komplette Bewerbung mit tabellarischem, handschriftlichem Lebenslauf, den üblichen Unterlagen wie Zeugnissen und Lichtbild senden Sie an:

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Personalabteilung · Europaallee 2 · 54343 Föhren



frisör **THONET** shop
schöne Haare

Wir sind seit drei Generationen ein familiengeführtes Frisörunternehmen.

Wir suchen zur Erweiterung unserer erfolgreichen Salon-Teams in **Trier**

1 Frisörmeister/in

2 Frisöre/innen

in Voll- oder Teilzeit

SIE WOLLEN:

- mehr als Haare schneiden
- Spaß bei der Arbeit
- stolz sein können auf Ihre Leistung
- gutes Geld verdienen durch Ihre Arbeit

WIR BIETEN:

- übertarifliche Bezahlung
- kostenlose Weiterbildungsseminare
- einen menschlichen Arbeitsplatz in einem Familienunternehmen
- gute Aufstiegschancen

JETZT BEWERBEN BEI:

Frau Ute Busch
Tel. 0170 / 79 25 100
bewerbung@frisoerthonet.de
www.frisoerthonet.de
FRISÖR THONET Zentrale
Weidenstraße 7
54311 Trierweiler

Elektroinstallateur/in ab sofort gesucht.

Elektro Schu-Schätter
Tel. 06507/99190
kss@elektro-schu-schaetter.de

eurostrand
REIN INS VERGNÜGEN.

EUROSTRAND Resorts – das ist 4-Hotelsterne-Komfort in zwei Anlagen mit insgesamt über 1.200 Betten. Mit unseren beiden Standorten in Fintel/ Niedersachsen und Leiwien/Rheinland-Pfalz gehören wir zu den erfolgreichsten Anbietern einer Vielzahl exklusiver Premium-All-Inclusive-Programme. Verstärken Sie das Team in unserem Ferienresort in Leiwien als

Köchin/Koch in Vollzeit

Küchen-/Buffethilfe in Teilzeit

Wenn Sie sich in einem engagierten Team zu Hause fühlen, dann sollten wir uns kennenlernen.

Interessiert? Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung bitte an Erlebnisland Eurostrand GmbH & Co. KG, Anne Görjen, Moselallee 1, 54340 Leiwien, gern auch per E-Mail: goergen@eurostrand.de.

Wir freuen uns auf Sie!

STELLENMARKT



aktuell

Stellen Anzeigenannahme
0 65 02/91 47-0**Suche Hausdame**

zum Empfang von Feriengästen und zur Reinhaltung eines Ferienhauses auf 450-Euro-Basis nach Trittenheim.

Zuschriften bitte unter Chiffre-Nr. 16718489 an Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, PF 1154, 54343 Föhren

Wir suchen ab sofort

Zimmerfrau/-mann

stundenweise auf 450,- € Basis

Hotel & Restaurant Krone RieslingMoselpromenade 9 • 54349 Trittenheim
Telefon: 0 65 07 / 9 26 30 • info@krone-riesling.de**Nette Putzhilfe gesucht**

Wir suchen eine ordentliche und zuverlässige Putzhilfe für jeweils 2-3 Std. nach Trier und Fell. Sie sollten Kinder und Haustiere gewohnt sein.

0151 522 47661

Erntehelfer zur Traubenlese nach Ensch gesucht.

Telefon: 01 60 / 8 36 79 30

Zustellung ist unser Geschäft!

Die TV-Logistik GmbH ist ein Tochterunternehmen des Medienhauses Trierischer Volksfreund. Wir sind Vertriebspartner für die Tageszeitungen Trierischer Volksfreund, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Rundschau, Handelsblatt und Die Welt. Des Weiteren sind wir verantwortlich für die Zustellung von Briefen, von Wochenzeitungen samt Beilagen, von Prospekten, Katalogen und Magazinen. Außerdem führen wir Sonderverteilungen u. a. für Telefonbuchverlage, Wohnungsbaugesellschaften und öffentliche Einrichtungen durch.

TV-Logistik GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 8
54294 TrierZum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir, im Auftrag unserer Zustellgesellschaften **Zeitungs- und Postzusteller sowie Aushilfen (m/w)**

für die Orte:

Newel, Butzweiler, Kordel, Kenn, Longuich und SchweichAnsprechpartner: Gaby Schweitzer
Tel. 06 51-71 99-554
E-Mail: g.schweitzer@tv-logistik.de

- Sie verfügen über einen eigenen PKW,
- Sie arbeiten eigenverantwortlich,
- Sie sind sehr zuverlässig,
- Sie stehen gerne früh auf,
- Sie scheuen nicht Wind und Wetter,
- Sie sind volljährig.

Melden Sie sich! Vereinbaren Sie einen Termin unter der oben genannten Telefonnummer, schicken Sie eine E-Mail oder bewerben Sie sich unter www.tv-logistik.de/jobs.Vermittlung
bitte!

Die aktuellen Stellenangebote helfen Ihnen dabei!

Liebevoller Tagesmutterhat noch Plätze frei
- ganz- oder halbtags.Tel. 0 65 07 / 9 98 91 02
oder 01 73 / 7 28 44 30**Fassadenanstrich zum Festpreis****Malermeister**Rudolf Melchisedech
Im Weingarten 9, 54340 Köwerich
Tel. 0 65 07 / 20 13
Fax 0 65 07 / 70 23 43
e-mail: info@maler-melchisedech.de

- Moderne Fassadengestaltung
- Edelputze
- Antike Malertechniken
- Wärmedämmsysteme
- Fassadensanierung

Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf WWW.WITTICH.DE

Treffpunkt Deutschland.de
Reisemagazine

Neu:
Online und als ePaper

FRÄNKISCHE SCHWEIZ

Heimat entdecken. Waischenfeld.

Die neuen Reisemagazine von LINUS WITTICH.

Weitere Reiseziele unter www.TreffpunktDeutschland.de

Foto: Touristenzentrale Fränkische Schweiz

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft haben am kommenden Sonntag Heimrecht. (Spielort Rasenplatz Pölich). Das Spiel der **2. Mannschaft** gegen die **SG Beuren** beginnt bereits um 12.30 Uhr. Anschließend wird um 14.30 Uhr das Lokalderby der **1. Mannschaft** gegen die **SG Bekond/Klüsserath** angepfeiffen. Wir bitten zu beiden Spielen um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung. Im Jugendbereich findet am **Mittwoch, 27.08.2014 um 18.30 Uhr in Pölich** ein Freundschaftsspiel der **C-Jugend JSG Trittenheim gegen den FSV Salmrohr** statt. Die Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

Ensch

A.S.V. Ensch

Wir treffen uns am **23.08.2014 um 16.30 Uhr** am Vereinslokal Alfons Neumann zur Vorbereitung und späteren Durchführung unseres diesjährigen Nachtangeln. Der Vorstand bittet um **Teilnehmermeldung bis 23.08.2014 - 10.00 Uhr**.

Fell

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

2. Spieltag, Sonntag, 24. August 2014

14.30 Uhr FC Schöndorf I - SG Longuich/Fell/Riol I (in Schöndorf)
15.00 Uhr SG Gusenburg I - SG Longuich/Fell/Riol II (in Gusenburg)

Föhren

Aktion 3% Weltladen Föhren

Ab nächster Woche hat der Weltladen der Aktion 3% wieder Dienstag bis Samstag geöffnet. Die Öffnungszeiten sind: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Mundgeblasenes Glas aus Mexiko

Dekorative, mundgeblasene Glaswaren sind jetzt neu im Weltladen der Aktion 3% eingetroffen. Diese stammen aus der Glasbläserei Joel in Mexiko, die sich besonders um die Integration wirtschaftlich benachteiligter Menschen und die Ausbildung junger Leute kümmert. Die Glaswaren werden zu 100% aus Altglas hergestellt. Das Recyceln von Glas braucht weniger Energie als dessen Neuproduktion. Seit vielen Jahren gehört mundgeblasenes Glas zum Angebot im Fairen Handel. In manchen Ländern hat allerdings die Altglasmenge wegen der Verwendung von Plastikflaschen so stark abgenommen, dass eine Reihe von Produktionsstätten ihre Existenz nicht mehr aufrechterhalten konnten. Weil Recycling uns aber ein wichtiges Anliegen ist, möchten wir mit dem Angebot an Glaswaren zum Erhalt der traditionsreichen mexikanischen Glasbläserei beitragen. Die Gläser, Krüge, Karaffen und Schalen passen hervorragend auf den sommerlich gedeckten Tisch. Und natürlich sind die fairen Glaswaren ein passendes Geschenk für jeden Anlass!

Heimat- und

Verkehrsverein Meulenwald Föhren e. V.

Wie bereits angekündigt, führt uns die diesjährige Tagesfahrt am **Samstag, 30. August 2014** nach Mettlach. **Vorgesehenes Programm:** Führung im Keramikmuseum von Villeroy & Boch - Gelegenheit zum Besuch des Outlet-Centers in der Mettlacher Fußgängerzone (Villeroy & Boch, Land's End, Silit usw.) und zum Mittagessen - Schiffsrundfahrt durch die Saarschleife - Abschluss im Mannebacher Brauhaus. **Abfahrt** ist um 08.30 Uhr an folgenden Haltepunkten in Föhren: Bushaltestelle Müllenburg, Sparkasse/Kirche, Eisenbahnbrücke. **Rückankunft** in Föhren ca. 20.30 Uhr. Anmeldungen an Udo Weitzel unter Tel.: 4105. Es sind noch einige wenige Plätze frei. Der Fahrpreis beträgt 20,- € pro Person. Der Fahrpreis wird im Bus kassiert.

Kath. Pfarrgemeinde Föhren

Zu unserem nächsten Seniorentreffen laden wir herzlich ein. Aus Ihren Reihen kam der Vorschlag, eine Schifffahrt auf der Mosel zu unternehmen. Wir haben folgendes geplant:

Mittwoch, 03.09.2014

Abfahrt mit dem Bus nach Pfalzel - 13.30 Uhr ab Kirche/Föhren, Führung/Stadtgang durch das historische Pfalzel mit Frau Dr. Cüppers, 15.30 Uhr Abfahrt des Schiffes in Pfalzel zu einer 2-stündigen Rundfahrt auf der Mosel (Kaffeetrinken), ca. 18.15 Uhr Ankunft in Pfalzel; Abschluss/Abendessen in der Klosterschenke Pfalzel. Rückkehr in Föhren ca. 20.15 Uhr. Wir hoffen, Ihr Interesse geweckt zu haben und freuen uns auf eine erlebnisreiche Fahrt. Anmeldung bitte bis 01.09.2014 - 12.00 Uhr bei Karin Feltes (8771).

SV Föhren 1920 e.V

Abteilung Fußball

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 23.08.2014

SV Föhren - SG Nittel

15.00 Uhr

SV Föhren II - FC Züsch

17.00 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Klüsserath

Feuerwehrkapelle Klüsserath

Das Weinfest in Klüsserath findet vom **23.08. - 24.08.2014** statt.

Für Sonntag bitten wir um Kuchenspenden. Die Kuchen können ab 11.00 Uhr im Feuerwehrhaus abgegeben werden.

Zum Auftakt unseres wieder auferstandenen Weinfestes bieten wir am 23.08.2014 ab 16.00 Uhr eine ca. 2-stündige Weinerlebniswanderung mit Kultur- und Weinbotschafter Dieter Briesch an. Erleben Sie aktiv unsere Kulturlandschaft und stellen Sie alle Fragen rund um den Wein, die Sie schon immer interessiert haben. Für die Großen beinhaltet die Führung eine fachlich kommentierte Weinprobe mit 4 Weinen. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich, kommen Sie einfach um 16.00 Uhr zum Treffpunkt am Feuerwehrhaus, die Kosten pro Person betragen 8,- €. Festes Schuhwerk und dem Wetter entsprechende Kleidung sind in Ihrem eigenen Interesse erforderlich. Die Wanderung endet wieder am Feuerwehrhaus, wo Sie dann die Festeröffnung erwartet.

Darüber hinaus möchten wir Sie schon jetzt dafür begeistern, sich für die Winzerolympiade am Sonntag, 24.08.2014 anzumelden. Teilnehmen können Gruppen von 4 Personen. Es erwarten Sie feucht fröhliche Spiele die alles beinhalten, was Winzer können müssen. Vom Fassanstich über Hottentragen bis zum Fassrollen. Natürlich gibt es auch einige schöne Preise zu gewinnen. Messen Sie sich mit den Klüsserather Winzern, den ortsansässigen Vereinen und mit guten Freunden bei lustigen Spielen. Voranmeldungen bitte an Sabine Kihm (Tel.: 8498).

Wir freuen uns auf ein gelungenes Fest an dem Sie aktiv teilnehmen!

VdK OV Klüsserath/Trittenheim

Der OV lädt alle Mitglieder mit Angehörigen zu einer Tagesfahrt in die Pfalz am 20.09.2014 ein. Geplanter Verlauf: Besuch des Wurstmarktes in Bad Dürkheim (von ca. 12.00 Uhr - ca. 15.00 Uhr zu freier Verfügung) und anschließend Besichtigung mit Einkaufsmöglichkeit der Gutting Pfalznudel Fabrik in Großfischlingen (www.pfalznudel.de). Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen. Kostenanteil pro Pers. € 10,00. Besichtigung der Nudelfabrik ist kostenlos. Abendessen geht auf eigene Kosten (Preise zwischen € 5,90 und 7,90). Abfahrt in Klüsserath ca. 09.00 Uhr, Trittenheim ca. 09.15 Uhr, Ankunft Klüsserath ca. 21.45 Uhr, Trittenheim ca. 21.30 Uhr. Anmeldung bitte bis zum 31. August 2014 unter 06507-939646 oder per E-Mail hgplein@myquix.de. Es stehen 48 Plätze zu Verfügung. Berücksichtigung der Anmeldung nach Eingangsdatum.

Köwerich

Kirchenchor Köwerich

Nach der Sommerpause findet unsere nächste Chorprobe am **Montag, dem 25. August 2014 um 20.15 Uhr** im Kindergarten statt. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Leiwen

MGV 1893 Leiwen

Am **Freitag, dem 22.08.2014** findet keine Probe statt. Die nächste Probe ist dann am **Freitag, dem 29.08.2014 um 20.30 Uhr** im Jugendheim.

SV Leiwen - Köwerich 2000 e.V.

Freitag, 22.08.2014

Herren Bezirksliga

19.30 Uhr SV Leiwen-Köwerich : DJK St. Matthias Trier Rasenplatz Leiwen an der Kelterstation

Sonntag, 24.08.2014

Herren Kreisliga C

12.30 Uhr SV Mehring III : SV Leiwen-Köwerich II Kunstrasenplatz Mehring

Tennisspielgemeinschaft Leiwen

Die Tennis-SG Leiwen führt zum vierten Mal in Zusammenarbeit mit der Raiffeisenbank Mehring - Leiwen in Leiwen auf der Anlage im Bachtal ein Jugendturnier durch. Ausgeschrieben sind die Wettbewerbe Mädchen und Jungen U18, U16, U14, U12 und U10. Beginn des Turniers ist am **Freitag, 22. August 2014 ab 10.00 Uhr**. Die Endspiele sind vorgesehen für **Sonntag, 24. August 2014 ab 12.00 Uhr**. Hierzu laden wir alle Tennisfreunde und Begeisterte des Jugendsports ein. Für das leibliche Wohl ist an allen drei Tagen gesorgt. Wir freuen uns über zahlreiche Gäste.

Longuich

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Fußball

2. Spieltag am Sonntag, 24. August 2014

14.30 Uhr FC Schöndorf I - SG Longuich/Fell/Riol I (in Schöndorf)

15.00 Uhr SG Gusenburg I - SG Longuich/Fell/Riol II (in Gusenburg)

Mehring

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 23.08.2014

Bezirksliga

18.30 Uhr SV Mehring II - SG Rascheid in Mehring, Kp

Sonntag, 24.08.2014

Kreisliga C

12.30 Uhr SV Mehring III - SV Leiwen-Köwerich II in Mehring, Kp

Rheinlandliga

15.00 Uhr TuS Oberwinter - SV Mehring I in Oberwinter-Bandorf, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Naurath

Förderverein der FF Naurath e.V.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Alle Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Naurath sowie des Fördervereins und die, die es noch werden wollen, sind mit Ihren Familien herzlich eingeladen zur Familienwanderung am **Samstag, dem 6. September 2014**. Los geht's um 14.00 Uhr mit einem kurzen Empfang am Feuerwehrhaus. Dann folgt gegen 14.30 Uhr eine kleine Wanderung durch den Meulwald. Unterwegs gibt's eine gemütliche Rast. Den Rest des Tages wollen wir dann an der Grillhütte verbringen. Fürs leibliche Wohl ist zu familiären Preisen bestens gesorgt. Um besser planen zu können, bitten wir freundlichst um Anmeldung bis einschließlich 31.08.2014 bei Stephan Denis (06508-991011, 0171-6445740 oder ff-naurath@web.de).

Pölich

Kirchenchor St. Andreas Pölich

Unsere 3 Tages-Fahrt nach Fulda findet **vom 29.08.2014 bis 31.08.2014** statt. Abfahrt 08.00 Uhr am Dorfplatz (Ortsmitte). Seid bitte alle zeitig da, damit wir pünktlich abfahren können. Restzahlung für die Fahrt bitte bis 27.08.2014 bei Anni Lentes abgeben.

SV Pölich/Scheich

Spiele am Sonntag, 24.08.2014 in Pölich

Kreisliga C

SG Pölich/Schleich-Deztem II - SG Beuren I 12.30 Uhr

Kreisliga B

SG Pölich/Schleich-Deztem I - SG Bekond I 14.30 Uhr

Riol

ASC Fährhäuschen Riol

Wir möchten noch einmal an die Feierlichkeiten anlässlich unseres Jubiläums am **Samstag, dem 23.08.2014 ab 19.00 Uhr** an unserer Weiheranlage erinnern. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein.

Senioren machen mobil

Am **Freitag, dem 26. September 2014** starten wir um **10.30 Uhr am Rathaus** zu unserem **Ausflug nach Burbach** in der Eifel. Hier verbringen wir den Nachmittag auf dem Golfplatz.

Geplant ist eine Fahrt mit den Golfwagen über die gesamte Anlage. Anschließend üben wir ca. 3 Stunden unter Anleitung eines Golflehrers den Umgang mit Golfball und Schläger um anschließend in einem lockeren Turnier das erlernte in lustiger Runde unter Beweis zu stellen. Nach der sportlichen Betätigung sind im Clubheim Plätze reserviert, hier können wir uns stärken, geplant ist eventuell noch eine kleine Siegerehrung.

Unbedingt Turnschuhe mitnehmen! Eigenanteil für Golflehrer, Fahrt über den Golfplatz und Schläger 17,50 € pro Person. Wir fahren mit Privat-Pkw, die Fahrtkosten werden aus der Seniorenkasse übernommen. **Ohne Anmeldung ist eine Teilnahme nicht möglich!** Anmeldung und Zahlung des Eigenanteils bis **spätestens 12.09.2014** an Bruno Christmann, Im Bungert 5, Tel.: 95000, Mail: bch.riol@t-online.de.

SV Wacker Riol e.V.

Abteilung Fußball

2. Spieltag am Sonntag, 24. August 2014

14.30 Uhr FC Schöndorf I - SG Longuich/Fell/Riol I (in Schöndorf)

15.00 Uhr SG Gusenburg I - SG Longuich/Fell/Riol II (in Gusenburg)

Kanu - Sport

Korrektur - Unsere Info-Veranstaltung findet am **Samstag, 23.08.2014 von 16.00 bis 20.00 Uhr** statt! (nicht 22.08.2014, 16.00 - 22.00 Uhr)

Schweich

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **25.08.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstr. um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die Tanzmäuse des Heimat- und Verkehrsvereins suchen Verstärkung! Nach den Sommerferien treffen wir uns wieder regelmäßig mittwochs zum gemeinsamen Tanzen.

Wir suchen 8-10jährige Mädchen (3./4. Kl.), die Spaß an Musik, Tanzen und Bewegung haben. Der Tanzstil ist bunt gemischt; moderne Musik und Tanzklassiker. Neben dem wöchentlichen Training mittwochs von 15.30 - 16.30 Uhr, haben wir ca. 6-8 Auftritte im Jahr.

Wir freuen uns auf tanzbegeisterte Mädchen! Wer neugierig geworden ist, schickt bitte eine Mail an die Trainerin Sonja Storz (renta-sunshine@web.de) oder Birgit Kiel-Jordan (jordan-schweich@gmx.de). Bitte hinterlasst eure Telefonnummer - wir melden uns dann bei euch und beantworten eure Fragen.

Kolpingsfamilie Schweich

Unser nächster Radfahrtreff findet am **Donnerstag, 28.08.2014**, statt. Wir treffen uns um 10.30 Uhr an der Kirche. Von dort fahren wir nach Kordel. Zurück geht es über Burg Ramstein, wo wir zu Mittag essen.

Wie immer sind Gäste herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 20126 (H. Jostock).

TuS Issel 1952 e.V.

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:
Samstag, 23.08.2014

19.00 Uhr SG Issel/Kenn - SV Gutweiler

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:

Rheinlandliga

Sonntag, 24.08.2014, 14.30 Uhr

SG 2000 Mülheim-Kärlich - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saarburg

Sonntag, 24.08.2014, 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich II - SV Krettnach

Kreisliga C Mosel-Hochwald

Sonntag, 24.08.2014, 12.30 Uhr

TuS Mosella Schweich III - SG Waldweiler

Rheinlandliga

Mittwoch, 27.08.2014, 20.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - TuS Oberwinter

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Tennis

Unsere diesjährige Vereinsmeisterschaft für Jugendliche und Erwachsene findet vom **Freitag, 29.08.2014 - Samstag, 06.09.2014** statt. Das Meldeheft sowie ausführliche Erläuterungen liegen im Clubhaus aus.

Meldeschluss: Dienstag, 26.08.2014. Auslosung: Mittwoch, 27.08.14, 18:00 Uhr.

Wassersportclub Schweich - Issel e.V.

Der Wassersportclub Schweich - Issel führt einen 5 Abende Intensiv Kurs zum Erwerb des Motorboot-Führerscheines Binnen durch. Der Führerschein berechtigt zur Führung eines Wasserfahrzeuges mit einer Wasserverdrängung bis zu 15m und einer Motorleistung ab 3,68 KW. Die Ausbildung erfolgt in der vom deutschen Moto-ryachtverband anerkannten Ausbildungsstelle des WSC Schweich-Issel, das Clubschiff in Issel.

Die Ausbildung erfolgt an fünf aufeinander folgenden Abenden. Beginn ist Montag, dem 15.09.2014. Beginn ist jeweils um 19.30 Uhr. Prüfungstermin ist Sonntag, der 21.09.2014.

Anmeldeschluss ist Donnerstag, der 28.08.2014. An diesem Abend findet um 20.00 Uhr ein Informationsabend auf dem Clubschiff in Issel statt. Kursteilnehmer, die keine ausreichende Fahrpraxis haben, können nach Wunsch Fahrstunden erhalten. Anmeldungen und Auskünfte unter: Tel:0651/958050, e-mail info@feltes.de, Ulrike Feltes, Fahrlehrer Herr Hoffmann, Tel.: 06502 3683, Termine können am Info-Abend ausgemacht werden.

Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Auf zur Gartenparty bei Katharina in Trier am 27.08.2014. Abfahrt um 11.00 Uhr - Treffpunkt Parkplatz Herres - zwecks Planung Anmeldung baldmöglichst bei Horst Schulz, Tel.: 988245. Bei Regenwetter fällt das Gartenfest leider aus.



Junge Seite

Herzliche Einladung zu „König der Löwen“ in Schweich

In Kooperation mit der Schauspielerin und Regisseurin Hendrika Ruthenberg aus Trier veranstaltet das Kinder- und Jugendbüro vom **18. - 22.08.2014** im Rahmen des diesjährigen Sommerferienprogramms einen Musicalworkshop im Bürgerzentrum. Zum Abschluss des Workshops wird das kleine Stück von den Kindern und Jugendlichen am **22.08.2014 um 16.00 Uhr im Bürgersaal** auf der Bühne aufgeführt. Hierzu laden wir alle Interessierten sehr herzlich ein!

USA-Stipendien des Deutschen Bundestages

Bewerbungsschluss ist der 12. September 2014

In den USA besuchen die jungen Berufstätigen zunächst ein College und anschließend einen amerikanischen Betrieb. Die Jugendlichen, die während ihres USA-Aufenthalts in Gastfamilien wohnen, erhalten so die Chance, das amerikanische Familien- und Arbeitsleben aus erster Hand kennen zu lernen. Ziel dieses vom Deutschen Bundestag und dem amerikanischen Kongress veranstalteten Austausches ist das Kennenlernen der historischen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Entwicklung des anderen Landes eine Vertiefung der deutsche-amerikanischen Beziehungen.

Angesprochen sind junge Berufstätige bzw. Auszubildende (z.B. Handwerker, Kaufleute, Landwirte/Winzer), die bis zum Zeitpunkt der Ausreise (August 2015) die Berufsausbildung abgeschlossen haben und höchstens 24 Jahre alt sind.

Die Absolvierung eines Freiwilligen Sozialen bzw. Ökologischen Jahres sowie die Dauer des Wehr- oder Zivildienstes wird begünstigend auf das Alter angerechnet.

Bewerbungsunterlagen und weitere Informationen im Internet unter www.bundestag.de/ppp und www.giz.de/usapp.



KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0173 65 11 629
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin
Telefon: 06502 5066-470
Mobil: 0174 98 79 643
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG

Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

STREETDANCE FOR KIDS & TEENS

Tanzworkshop im Bürgerzentrum Schweich

KINDER- UND JUGENDBÜRO der Verbandsgemeinde Schweich

Bei unseren beliebten Streetdance-Workshops sind zum Quartalswechsel nach den Sommerferien wieder ein paar Plätze frei!

Mit unserem Tanzworkshop "Streetdance" bringen wir für euch das Flair und die Styles der New Yorker Street Culture in das Schweicher Bürgerzentrum.

Jugendarbeit in Schweich e.V. und das Kinder- und Jugendbüro starten mit euch in die nächste Runde und es sind wieder einige neue Plätze für Einsteiger verfügbar!


Isabell Rutkauskas ist eine renommierte Tanzlehrerin und hat schon einige solcher Projekte mit Kindern und Jugendlichen durchgeführt. Sie wird auch weiterhin die Schweicher Workshops leiten.

Vom 08.09. - 13.10.2014 gibt es jeweils montags folgende Workshops im Bürgerzentrum in Schweich:

16:15 - 17:00h: Dance for Kids, 6-8 Jahre
 17:15 - 18:00h: Streetdance, 9-12 Jahre
 18:15 - 19:00h: Streetdance, ab 13 Jahre

Kosten: 38,00 Euro


Der Einstieg in einen laufenden Kurs ist jederzeit möglich!



Du willst zunächst einmal sehen, ob unser Kurs dir gefällt? Dann komm zu einem Probetraining! Bei Schmeppen auf jeden Fall gratis!

Jetzt anmelden!
www.anmeldung-KJWB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH · TEL. 06532-5064-458 · INFO@KJWB.NET · BRÜCKENSTRASSE 14 · 54333 SCHWEICH · FAX 06532-5064-485 · WWW.KJWB.NET



Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen

Freitag, 22. August 2014

- 17.54 Uhr Passion Aquaristik - Ein Trierer Aquarianer aus Leidenschaft berichtet
- 17.58 Uhr Die Mariensäule
Luftaufnahmen von einem der bekanntesten Denkmäler der Stadt Trier
- 18.00 Uhr Trier aktiv: Sport für jedermann
- Über die Sportarten Fechten und Leichtathletik im Postsportverein Trier
- 18.06 Uhr Luftbilder von der Region Trier
Ekkehard Greißl ist mit Gleitschirm und Kamera über der Region Trier unterwegs
- 18.09 Uhr Die Mosel für Freizeitskipper - Offene Türen bei der Schleuse Zeltingen
- 18.25 Uhr OK54 - Gesundheit
PD Dr. med. Wolfgang Thomas (Mutterhaus) informiert über das Thema Impfen
- 18.50 Uhr: Diagnose Lipödem - Wenn jeder Schritt schmerzt - Eine Dokumentation
- 18.58 Uhr OK54 - nachgefragt
Heute zu Gast: Karin Schmitz, Leiterin Vermögensbetreuung bei der Volksbank Trier

19.13 Uhr triki-magazin

Magazin der triki-reporter des Trierer Kinderbüros - Thema: Energie und Strom

19.31 Uhr Kopf Hörer - Heute zu Gast: Helmut Leiendecker

20.21 Uhr Backstage bei der Sendung „Kopf Hörer“

Ein Blick hinter die Kulissen der Produktion im Studio von OK54 in Trier

20.27 Uhr: Zwischen den Zeilen

Gespräch mit Uschi Hammes in der Buchhandlung „Die Buchhändler“ in Schweich

21.05 Uhr Kubic - deutsch-französisches Fernsehen

Die grenzüberschreitende Musiksendung - Heute Big Life

21.45 Uhr OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Karin Schmitz, Leiterin Vermögensbetreuung bei der Volksbank Trier

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz unter anderem in Trier, sowie Teilen des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Raum Schweich), zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1500 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek kostenlos zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man im Internet unter www.ok54.de/programm.

Ende des redaktionellen Teils



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2, Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung, Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Verlagsmitteilungen



Außergewöhnliche Momente mit dem SV Eintracht Trier 05 erleben

Auch in dieser Saison bietet der SV Eintracht Trier 05 ganz besondere Erlebnisse rund um seine Regionalligamannschaft an: Sowohl der RPR1-Superschuss, wie auch das Einlaufen und die Aktion

„Eintracht macht Schule“ gehen in die jeweils nächsten Runden. Fanklubs, Freizeitteams, Betriebsmannschaften, Junioren (ab 16 Jahre), wie auch Senioren können sich für eine Teilnahme beim Superschuss bewerben. Es gilt, von der Mittellinie aus den Ball direkt im Tor zu versenken. Pro Spiel geht's um 50 Euro. Falls einem Dreierteam kein Treffer gelingt, steigt der Jackpot...Kontakt: www.facebook.com/sparkasstrier.

Gemeinsam mit seinem Kooperationspartner Wochenspiegel bietet der SVE zudem auch in der neuen Saison Nachwuchsteams aus der Region (Bambini- bis E-Junioren) an, als Einlaufteam mitzumachen und Hand in Hand mit den Profis auf den Moselstadion-Rasen einzulaufen. Maximal 16 Kinder und sechs erwachsene Begleitpersonen haben dann freien Eintritt und können sich das Eintracht-Spiel anschließend von der Vortribüne aus anschauen.

Kontakt: red-sport@tw-verlag.de (Wochenspiegel) oder Telefon 0651/716565

Gerne besuchen Trainer und/oder Aktive aus dem Regionalligakader auch in der neuen Saison im Rahmen der Serie „Eintracht macht Schule“ Klassen oder Kindergärten, um vor Ort eine ganz besondere Sportstunde mitzugestalten. Auf Du und Du mit den Eintrachtlern, Tipps und Tricks am Ball, aber auch Dies und Das aus dem Leben eines Profis erfahren...

Kontakt: presse@eintracht-trier.com oder Telefon 0651/146710.

Zu verkaufen:

Tempur-Matratze und passender elektrischer Tellerrahmen,
90 x 200 m, 1.100,- €

SEG Kühlschrank, 50,- €

Bosch Gefriertruhe, 150,- €

Tel.: 01 51 / 41 83 41 84

Sanitätshaus Schichtel

Hilfsmittel aller Art

- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit ALLEN Krankenkassen



54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**

54497 Morbach Birkenfelder Str. 30 g..... **06533-955904**

54424 Thalfang Saarstr. 1..... **06504-3719659**



Mit Gefühl selbst gestalten.
Familienanzeigen ONLINE BUCHEN:
www.wittich.de

Preisanfrage im Internet

Fahrschule
ECHTERNACH
TRIER SCHWEICH

Flanderstraße 1

Markus-Konder-Str. 2

Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

**Machen Sie Ihren eigenen Strom
für 10 Cent! Oder zahlen Sie Ihrem
Energieversorger immer noch über 25 Cent!**

Unmöglich? Rufen Sie an.

ELEKTRO
MATHEUS
Steht für Sie unter Strom

Elektro Matheus GmbH

Brückenstrasse 40

54347 Neumagen-Dhron

06507/93530

info@elektro-matheus.de

Samstags bis 18 Uhr
geöffnet!

LAMBERT



..... alles für den Garten

www.lambert.de

**Erdbeer-Jungpflanzen:
Jetzt ist Pflanzzeit!**



Premium
Gärtnerei
★★★★

Viele bewährte Sorten aus kontrollierten Kulturen.

Mit Topfballen! Zum Beispiel:

Tenira

25 Stück nur **12,95 €**

Gartenzentrum:

Franz-Georg-Str. 50

54292 Trier

Telefon 0651-2 60 22

Telefax 0651-2 43 49

info@lambert.de

Öffnungszeiten:

Mo-Fr: 9-19 Uhr

Sa: 9-18 Uhr

ERCH G
M
B
H
PUTZ U. STÜCK

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASSE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7

Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33



Dr. med. Agathe Traut

Dr. med. Sascha Kalkbrenner

Kinder- und Jugendarztpraxis • Neuropädiatrie

Brückenstr. 2a, 54338 Schweich, Tel.: 0 65 02 / 93 26 20

**Wir sind im Urlaub:
vom 25.08. bis zum 05.09.2014.**

Ab dem 08.09.2014 sind wir wieder gerne für Sie da.

Vertretung: Frau Dr. Bäuml, Paulinstr. 61, Trier, Tel. 06 51 / 2 53 52



Mehr als 100 Jahre Kreistagszugehörigkeit auf einem Bild: Landrat Günther Schartz (3.v.l.) verabschiedete seinen langjährigen Stellvertreter Dieter Schmitt sowie Heide von Schütz, Günter Jakobs, Manfred Nink und Heinrich Lehnert (v.l.).

Eine kleine Ära geht zu Ende

Landrat verabschiedet langjährige Kreistagsmitglieder

In der jüngsten Sitzung des Kreistages Trier-Saarburg galt es Dank zu sagen an langjährige und verdiente Kreistagsmitglieder. Landrat Günther Schartz sprach von einer Zäsur, die durch das Ausscheiden von erfahrenen Kreistagsmitgliedern spürbar werde. 15 Mitglieder des alten Kreistages zogen - zumeist aus eigenem Entschluss - nicht mehr in das Kreisparlament ein. Einigen besonders verdienten Persönlichkeiten dankte Schartz zu Beginn der Sitzung.

40 Jahre lang prägte Dieter Schmitt aus Fisch die Kreispolitik ganz entscheidend mit. 1974 wurde er in den Kreistag gewählt, wo er einige Jahre das verantwortungsvolle Amt des Vorsitzenden der CDU-Fraktion inne hatte. 1999 wurde er zum 1. Kreisbeigeordneten und Stellvertreter des Landrates gewählt. Lang ist die Liste seiner weiteren Ehrenämter, darunter das Amt des Ortsbürgermeisters seiner Heimatgemeinde Fisch von 1974 bis 2014 und seine Mitgliedschaft im rheinland-pfälzischen Landtag von 1985 bis 2006.

Ebenfalls vier Jahrzehnte lang engagierte sich Günter Jakobs aus Gutweiler in der Kommunalpolitik. In den Kreistag wurde der Ortsbürgermeister von Gutweiler (seit 1986) erstmals 1985 für die CDU ge-

wählt. Darüber hinaus war er viele Jahre Mitglied im Verbandsgemeinderat Ruwer und von 1989 bis 2014 Erster Beigeordneter der Verbandsgemeinde.

Heide von Schütz aus Lorscheid zog 2004 in den Kreistag ein, dem sie zehn Jahre lang, die zweite Wahlperiode als Vorsitzende der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen angehörte.

13 Jahre Ortsbürgermeister, Verbandsgemeinderat, Kreistag und Bundestag - beeindruckend ist auch die Liste der kommunalpolitischen Ehrenämter von Manfred Nink aus Kenn. Zehn Jahre gehörte er für die SPD dem Kreistag an, die vergangenen fünf Jahre parallel zu seiner Tätigkeit als Abgeordneter des Deutschen Bundestages.

Ebenfalls geehrt wurde für zehn Jahre Mitgliedschaft im Kreistag Heinrich Lehnert (FDP).

Weiteres:

Seite 2 | 54. Tierschau in Kell am See

Seite 3 | Neubau der Wiltinger Saarbrücke im Zeitplan

Seite 4 | Neuerungen im Jobcenter

Seite 5 | Ausschreibung / Amtliche Bekanntmachung

Seite 6 | Baukultur in Stadt und Landkreis

Kreis-Nachrichten machen Pause

Die *Kreis-Nachrichten* machen Sommerpause. Daher wird die Ausgabe 35 in der kommenden Woche nicht erscheinen. Ab der Kalenderwoche 36 und damit in der letzten Woche der Sommerferien werden die *Kreis-Nachrichten* wieder im üblichen wöchentlichen Rhythmus herausgegeben. Die Redaktion der *Kreis-Nachrichten* wünscht allen Leserinnen und Lesern weiterhin eine schöne Ferienzeit.

Jetzt bewerben

Wettbewerb Vorbildliches Bauen

Zum neunten Mal lobt der Landkreis Trier-Saarburg den Architekturwettbewerb „Vorbildliches Bauen im Landkreis Trier-Saarburg“ aus. Er richtet sich an Bauherren und Architekten und zeichnet Bauobjekte und Detaillösungen aus, die hinsichtlich ihrer Gestalt, Materialauswahl und Durchführung Vorbildcharakter besitzen. Als Motto für Bauvorhaben könnte gelten „Einfach – schön“.

Teilnahmeberechtigt sind Bauherren und Architekten aller Fachrichtungen. Es können Bauobjekte aus dem Landkreis Trier-Saarburg eingereicht werden, deren Fertigstellung in den vergangenen fünf Jahren erfolgt ist. Jeder Teilnehmer kann mehrere Projekte vorlegen.

Vorschläge können ab sofort bis zum 15. September 2014 eingereicht werden bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Bauaufsicht, Horst Mertes (Raum 160), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Tel. 0651-715-306. Weitere Infos gibt es auch im Internet unter www.trier-saarburg.de/vorbildlichesbauen2014.

Tierschau in Kell am See in der 54. Auflage

Am kommenden Montag (25. August) findet in Kell am See wieder die traditionelle und landesweit in ihrer Art einmalige Verbandsgemeinde-Tierschau statt. Aus dem Keller Viehmarkt, der immer anlässlich der Kirmes in Kell am See stattfand, wurde 1961 erstmals eine Tierschau mit Prämierung der besten Tiere aus der Gemeinde Kell am See. Heute zieht die auf hohem Niveau stattfindende Leistungsschau zahlreiche Besucher aus der gesamten Region an. Die amtierende rheinland-pfälzische Milchkönigin Vera Schückler aus Rockenhausen wird beispielsweise mit ihrer Anwesenheit für den hoheitlichen Glanz der Veranstaltung sorgen und die Bedeutung der Milch als wichtiges Lebensmittel herausstellen.

Doch nicht nur bei den Besuchern, sondern insbesondere in Züchterfachkreisen hat die Keller Verbandsgemeindetierschau einen ausgezeichneten Ruf. Die Züchtervereinigung Trier-Wittlich hat in diesem Jahr rund 40 Tiere von Züchtern aus den Kreisen Trier-Saarburg und Bernkastel-Wittlich ausgewählt, die bei der Tierschau, die in der 54. Auflage



Zuchtrinder, aber auch Pferde werden in Kell am See einem interessierten Publikum präsentiert.

stattfindet, präsentiert werden. Die Abteilung Pferde ist ebenfalls mit etwa 40 Tieren vertreten. In Zusammenarbeit mit dem Pferdezuchtverein Moselland-Luxemburg wurde eine hervorragende Auswahl an Voll- und Warmblütern zusammengestellt.

Neben der eigentlichen Leistungsschau wird den Besuchern ein Markt mit naturnahen Produkten geboten. Ein Stand des

Hochwald-Ferienlandes, des Naturparks Saar-Hunsrück und des Forstamtes Saarburg bietet Informationsmaterial zur Region an. Präsentiert werden schließlich verschiedene Kleintiere, die sicher auch die Aufmerksamkeit der jüngsten Festbesucher auf sich ziehen werden. Weitere Informationen zu der Tierschau gibt es unter www.kell-am-see.de oder unter www.hochwald-ferienland.de/Aktuelles/Veranstaltungskalender.

Ausgezeichnete Mosel-Gastgeber gesucht Regionalinitiative startet Zertifizierungsrunde für 2015



Qualität und regionales Profil – das sind heute die entscheidenden Erfolgsfaktoren im Tourismus. Ein Hauptziel der Regionalinitiative

Mosel ist es daher, regionale Betriebe für den internationalen Wettbewerb zu stärken und ausgezeichnete Mosel-Gastgeber im Marketing besonders zu berücksichtigen. Interessierte Betriebe können ab sofort Informations- und Anmeldeunterlagen für die nächste Zertifizierungsrunde bei der Mosellandtouristik anfordern.

Mehr als 100 Betriebe tragen bereits das Gütesiegel "Zertifizierte Qualität - Initiative Mosel" und positionieren sich so als Leuchttürme der Region. Sie profitieren besonders von den Marketingmaßnahmen der Mosellandtouristik GmbH und weiterer regionaler Akteure, erhalten Hilfestellungen bei der kontinuierlichen Weiterentwicklung ihres eigenen Be-

triebs und nutzen die Vernetzung mit anderen Qualitätsbetrieben als ideale Plattform zum Erfahrungs- und Informationsaustausch. Nicht zuletzt vermittelt das Label Gästen ein besonderes Qualitätsversprechen.

Im Januar und Februar 2015 findet die nächste Zertifizierungsrunde für ausgezeichnete Mosel-Gastgeber statt. Alle interessierten Weingüter, Brennereien und Vinotheken, Übernachtungs- und Gastronomiebetriebe sowie Campingplätze können ab sofort Informations- und Anmeldeunterlagen zur Zertifizierung 2015 bei der Mosellandtouristik GmbH, Kordelweg 1, 54470 Bernkastel-Kues anfordern. Anmeldungen zur Zertifizierung können bis zum 28. November 2014 eingereicht werden. Ansprechpartnerinnen sind Annkathrin Kordel, kordel.a@mosellandtouristik.de, Tel. 06531 973343 oder Madlaine Louis, louis.m@mosellandtouristik.de, Tel. 06531 9733 45 an. Die Kosten der Zertifizierung betragen 100 Euro.

Informationen des Naturparks

Pilznachmittag für Kinder im Osburger Hochwald

Am 3. September wird um 14 Uhr ein Pilznachmittag für Kinder mit Stockbrot backen im Osburger Hochwald angeboten. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung mitgeteilt. Die Teilnahmegebühr beträgt 4 Euro pro Kind, Kinder bis 14 Jahre nehmen kostenlos teil; Anmeldung unter Tel. 06503-92140.



Auf den Spuren der Fledermäuse

Am 6. September findet ab 19 Uhr eine spannende Fledermausexkursion für Familien und Kinder ab sechs Jahren am Keller See statt. Die Teilnahme an der Veranstaltung kostet 2 Euro pro Kind, 4 Euro für Erwachsene und 9 Euro pro Familie. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung unter der Telefonnummer 06503-92140 bekannt gegeben.

Neubau der Wiltinger Saarbrücke im Zeitplan

Betonarbeiten sollen im Oktober abgeschlossen sein - Fertigstellung im Sommer 2015 geplant



Fast die Hälfte der neuen Saarbrücke ist bereits im Rohbau fertig.

Rund ein Jahr nach dem offiziellen Baubeginn liegen die Arbeiten an der neuen Saarbrücke bei Wiltingen im Zeitplan. Gemeinsam mit der Leiterin des Landesbetriebes Mobilität Trier, Edeltrud Bayer, machte sich Landrat Günther Schartz gemeinsam mit Vertretern der Presse ein Bild vom Baufortschritt.

Fast die Hälfte des 3,3 Millionen Euro teuren Brückenneubaus ist inzwischen fertig betoniert und ausgeschalt. Die Schalung reicht schon fast über die gesamte Saar hinüber zum neuen Widerlager. Bis Oktober, so Bauleiter Rudi Schaal, sollen die Beton- und Armierungsarbeiten abgeschlossen sein.

Dem Neubau waren jahrelange Debatten um den Standort einer neuen Brücke vorangegangen. Alternative Standorte waren aber letztlich an naturschutzrechtlichen Vorgaben gescheitert.

Einspurige Behelfsbrücke

Die 1951/52 erbaute Brücke war bereits 2006 als in schlechtem Zustand bewertet worden. Im vergangenen Jahr erfolgte der Abriss. Zeitgleich wurde eine einspurige Behelfsbrücke neben der Baustelle errichtet, über die der Verkehr heute rollt. Die neue Brücke ist so ausgelegt, dass sie bei einer Verkehrsbelastung von aktuell 2000 Fahrzeugen bis

zu 100 Jahre halten könne, so Edeltrud Bayer.

Schartz hob die Bedeutung guter Straßen gerade für den ländlichen Raum hervor. „Deshalb investieren wir jedes Jahr nach Kräften in die Sanierung unseres 450 Kilometer langen Kreisstraßennetzes. Allein in 2014 sind es Investitionen von rund 6 Millionen Euro in sieben Straßenbauprojekte“, so Schartz. Hinzu kommen weitere 400.000 Euro für Fahrbahndeckensanierungen..

Nach Fertigstellung des Rohbaus beginnen die Arbeiten an der Kreisstraße sowie an den Rad- und Gehwegen, die über die Brücke führen werden. Je nach Witterung hofft man im Sommer 2015 die Brücke nach zweijähriger Bauzeit für den Verkehr freigeben zu können.



Landrat Schartz lässt sich von Bauleiter Rudi Schaal die Arbeiten erläutern.

Azubis und Anwärter beginnen ihre Ausbildung

Fünf junge Nachwuchskräfte von Landrat Schartz in der Kreisverwaltung begrüßt

Im Juli und August haben fünf neue Nachwuchskräfte ihre Ausbildung in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg begonnen. Landrat Günther Schartz begrüßte gemeinsam mit Büroleiter Christoph Fuchs und dem Auszubildendenvertreter des Personalrates Matthias Fussenig die Berufsstarter und wünschte ihnen Erfolg und Freude in der Ausbildung.

Im Einzelnen traten ihren Dienst an: Anne-Catherine Zimmer aus Morscheid als Kreissekretärinwärterin, Peter Ackermann aus Baldringen als Kreisinspektorinwärter und Philipp Francois aus Rittersdorf ebenso als Kreisinspektorinwärter. Ihre dreijährige Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten begann Lena Ott aus Reinsfeld sowie im Gesundheitsamt als Auszubildende zur Medizinischen Fachangestellten Miriam Paulus aus Fell.



Die neuen Auszubildenden (vorn) mit ihren Ernennungsurkunden gemeinsam mit Landrat Günther Schartz und den Beamtenanwärtern (zweite Reihe), die in diesem Jahr ihre Vorbereitungszeit erfolgreich beendeten.

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

www.trier-saarburg.de

Jobcenter Trier-Saarburg

Neue Bedarfsgemeinschaftsnummern

Seit dem Inkrafttreten des Sozialgesetzbuches II („Hartz IV“) im Jahr 2005 basiert die Auszahlung der Grundsicherungsleistungen auf dem bundeseinheitlichen Auszahlungsverfahren A2LL. Seit dem 18. August 2014 wird diese Software schrittweise durch ein neues IT-Verfahren ALLEGRO abgelöst.

Dies führt zu umfangreichen Umstellungsarbeiten an allen Standorten des Jobcenters Trier-Saarburg für die rund 2000 in der Betreuung befindlichen Bedarfsgemeinschaften. Für die Kunden des Jobcenters ergeben sich daher bei den anstehenden Weiterbewilligungsanträgen neue Bedarfsgemeinschaftsnummern.

Das Jobcenter weist zur Unterstützung darauf hin, diese neuen Bedarfsgemeinschaftsnummern in allen Schreiben und Anträgen zu vermerken, um Sucharbeiten zu reduzieren. Ansonsten ergeben sich außer dem redaktionell überarbeiteten Bewilligungsbescheid keine Änderungen.

Auf Grund der gesetzlich festgelegten Auszahlungstermine ergeben sich mit Einführung der neuen Software keine Möglichkeiten mehr zur Bewilligung von laufenden Vorschusszahlungen. Das Jobcenter wird die Umstellung im laufenden Geschäftsbetrieb durchführen. Es wird um Verständnis gebeten, dass auf Grund der internen Schulungsmaßnahmen sowie der Neueingabe aller Zahlfälle Verzögerungen in der Bearbeitung auftreten können.

Nach Auskunft des Geschäftsführers des Jobcenters Trier-Saarburg, Rüdiger Schneider, werden jährlich rund 8 Millionen Euro an Leistungen zum Lebensunterhalt sowie ca. 7 Millionen Euro an Leistungen für Unterkunft und Heizung ausgezahlt.

Kreis vergibt Kunstpreis 2014

Bewerbungsfrist läuft bis zum 10. September

Der Landkreis Trier-Saarburg vergibt in diesem Jahr seinen Kunstförderpreis in der Sparte Grafik und Fotografie. Der Preis ist mit 5000 Euro dotiert. Er richtet sich an Künstlerinnen und Künstler bis zum Alter von 40 Jahren aus der Großregion Rheinland-Pfalz, Luxemburg, Saarland, Lothringen und Wallonie. Die Bewerbungsfrist läuft bis zum 10. September 2014.

Interessierte Künstlerinnen und Künstler können für die Vorauswahl einen Bewerbungsbogen anfordern bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Rudolf Müller (KVHS), Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Email: rudolf.mueller@trier-saarburg.de oder unter Tel. 0651-715-427. Den Bewerbungsbogen und weitere Informationen gibt es auch im Internet unter www.trier-saarburg.de.

Sparkassen-Stipendium für junge Musikerin aus Trier

Groß war die Freude bei Lea Sobbe, als ihr von Sparkassen-Chef Remigius Kühnen das neu geschaffene Sparkassen-Musikstipendium Rheinland-Pfalz überreicht wurde, das herausragende musikalische Talente in Rheinland-Pfalz fördert.



Remigius Kühnen übergab das Stipendium an die Musikerin Lea Sobbe.

Die 19-jährige gebürtige Triererin gilt als außergewöhnliche Begabung und zeichnet sich durch ihre überragende musikalische Virtuosität, eine besondere Bühnenpräsenz und mitreißende Musikalität aus.

Mit insgesamt 15.000 Euro fördern die Sparkassen alle zwei Jahre besonders talentierte junge Musikerinnen und Musiker in Rheinland-Pfalz. In diesem Jahr wurden fünf Talente mit einem Stipendium bedacht.

28 junge Menschen starten Ausbildung



28 junge Menschen sind in ihre Ausbildung als Bankkauffrau/Bankkauffmann bzw. in ein Duales Studium bei der Sparkasse Trier gestartet. Mit jetzt insgesamt 60 Auszubildenden bleibt die Sparkasse einer der größten Ausbildungsbetriebe in der Region Trier. Traditionell beginnt die Ausbildung mit den Einführungstagen, in denen sich die Azubis untereinander kennenlernen und in die künftige Berufswelt reinschnuppern können. Der stellvertretende Vorstandsvorsitzende Günther Passek, Vorstandsmitglied Dr. Peter Späth und die Ausbildungsleiterin Annette Keul-Schmitt begrüßten den Sparkassen-Nachwuchs an ihrem ersten Tag und wünschten viel Erfolg für die bevorstehende Ausbildungszeit. Die Bewerbungsphase für den Ausbildungsstart 2015 läuft noch bis Mitte September 2014; Bewerbungen und Infos unter www.sparkasse-trier.de oder www.s4young.de.

DLR informiert

Aktuelle Hinweise zur Herbstaussaat 2014

An folgenden Terminen finden um jeweils 20 Uhr die diesjährigen Informationsveranstaltungen des DLR Eifel zu aktuellen Fragen im Bereich Pflanzenbau und Pflanzenschutz statt.

- am 1. September 2014 in Bitburg, DLR Eifel Brodenheckstr. 3
- am 3. September 2014 in Schweich, Hotel Leinenhof

Es werden unter anderem Themen aus den Bereichen Sortenwahl, Düngung und Pflanzenschutz diskutiert. Hierzu sind interessierte Landwirte sowie Vertreter des Landhandels und der Genossenschaften herzlich eingeladen.

Öffentliche Ausschreibung

Bauherr:	Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Leistung:	Sanierung Stromversorgung und EDV-Netz Austausch der gesamten Stark- und Schwachstromleitungen für die Versorgung von ca. 260 Büroarbeitsplätzen Installation von ca. 1040 Stück 230-Volt-Steckdosen und ca. 520 Stück EDV-Dosen Installation von ca. 20 Stück Unterverteilungen Erneuerung der Gebäudehauptverteilung
Maßnahme:	Verwaltungsgebäude Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Voraus. Ausführungszeitraum: im laufenden Betrieb vom Oktober 2014 bis Juni 2015

Interessierte Firmen finden eine detaillierte Beschreibung der Maßnahme unter www.trier-saarburg.de

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Abtl. 3 Gebäudemanagement und Schulen

Amtliche Bekanntmachung

Bekanntmachung

des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg und des Bürgermeisters der Stadt Konz zur Eintragung der von der Meldepflicht befreiten wahlberechtigten ausländischen Einwohnerinnen und Einwohner und deutschen Einwohnerinnen und Einwohnern mit Migrationshintergrund in das Wählerverzeichnis für die Wahlen zu den Beiräten für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg und der Stadt Konz am 23. November 2014

I.

Am Sonntag, dem 23. November 2014, findet die Wahl des Beirats für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg und der Stadt Konz statt.

II.

Wahlberechtigte **ausländische** Einwohnerinnen und Einwohner,

- die von der Meldepflicht befreit und deshalb in der Gemeinde nicht gemeldet sind und daher auch nicht von Amts wegen in das Wählerverzeichnis eingetragen werden können, können ihre Eintragung in die Wählerverzeichnisse bei den zuständigen Verbandsgemeindeverwaltungen beantragen.

Da aus dem Melderegister nicht ersichtlich ist, wie die deutsche Staatsangehörigkeit erworben wurde, können auch wahlberechtigte **deutsche** Staatsangehörige,

- die die deutsche Staatsbürgerschaft erworben haben
- als Spätaussiedler oder deren Familienangehörige nach § 7 des Staatsangehörigkeitsgesetzes,

• durch Einbürgerung,

- nach § 4 Abs. 3 des Staatsangehörigkeitsgesetzes oder

- nach § 4 Abs. 1 in Verbindung mit Abs. 4 des Staatsangehörigkeitsgesetzes und ein Elternteil Ausländer oder Spätaussiedler oder dessen Familienangehöriger nach § 7 des Staatsangehörigkeitsgesetzes ist, (Wahlberechtigte mit Migrationshintergrund)

nicht von Amts wegen in das Wählerverzeichnis eingetragen werden.

Die nichtmeldepflichtigen ausländischen Einwohnerinnen und Einwohner sowie die deutschen Wahlberechtigten mit Migrationshintergrund können ihre Eintragung in das Wählerverzeichnis

**bis zum Sonntag,
dem 2. November 2014,**

bei den zuständigen Verbandsgemeindeverwaltungen beantragen. Antragsvordrucke können Sie bei den zuständigen Verbandsgemeindeverwaltungen erhalten. Bei dem genannten Termin handelt es sich um keine Ausschlussfrist.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Wahl nicht stattfindet, wenn keine Wahlvorschläge eingereicht oder zugelassen werden oder die Zahl der zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber insgesamt nicht die Zahl der zu wählenden Mitglieder des Beirates übersteigt. Ob

die Wahl stattfinden kann oder nicht, wird spätestens bis 11. November 2014 bekanntgegeben.

Für den Fall, dass die Wahl stattfindet, wird darauf hingewiesen, dass nach § 10 der Satzung über den Beirat für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg an der Wahl teilnehmen kann, auch wenn er nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, wer am Wahltag seine Wahlberechtigung nachweisen kann. Der Nachweis erfolgt je nach Status durch Vorlage insbesondere einer auf ihn lautende Meldebescheinigung, Einbürgerungsurkunde oder Bescheinigung nach § 15 Abs. 1 oder Abs. 2 Bundesvertriebenengesetz (BVFG) oder durch Vorlage des Nationalpasses der Eltern, eines Schreibens einer ausländischen Behörde desjenigen Staates, dessen Staatsangehörigkeit die Person besitzt, oder eines behördlichen Schreibens aus einem Optionsverfahren gemäß dem zurzeit geltenden § 29 des Staatsangehörigkeitsgesetzes über die sogenannte Optionspflicht.

Trier, den 14.08.2014

Günther Schartz, Landrat,
zugleich als Wahlleiter für die Wahl des Beirats für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg

54329 Konz, den 14.08.2014

Dr. Karl-Heinz Frieden, Stadtbürgermeister,
zugleich als Wahlleiter für die Wahl des Beirats für Migration und Integration der Stadt Konz

Initiative Baukultur Region Trier in Stadt und Landkreis

Ein besonderes Grundstück verlangt immer besondere Lösungen

Ein bereits bebautes, recht steiles Hanggrundstück in Igel-Schauinsland sollte eine neue Nutzung bekommen. Die Baufamilie gab ein anspruchsvolles Raumprogramm vor. Das Grundstück ist zudem ungewöhnlich geschnitten und praktisch unverbaubar, aber auch kompliziert zu erschließen. Der Niveau-Unterschied vom Straßenraum zur oberen Grundstücksfläche macht etwa vier Geschosse aus. Eine spannende und nicht einfache Aufgabe, die es umzusetzen galt. Ein solchermaßen ungewöhnliches Grundstück verlangt immer auch nach besonderen

ist auf diesem Niveau komplett verglast, mit Ausblick auf die Gartenanlage und den Wald.

Im rückwärtigen Teil des Gebäudes ist parallel zur Hangkante, und damit abgewinkelt vom Hauptgebäude, ein Schwimmbad mit Nebenräumen entstanden, welches nur talseitig in Erscheinung tritt und den Hang nach oben stützt.

Im ersten Obergeschoss des Hauptgebäudes befinden sich vier Schlafzimmer, zwei Bäder sowie ein Gäste-Apartment. Das

wachsen wie geplant Pflanzen über Böschung und Flachdächer, begrünen die Treppenanlagen, klettern an den Stützwänden und Geländern hoch und teilen damit optisch das Eingangsgeschoss von der mehrere Meter darüber liegenden Wohnebene. Das Gebäude und die Natur verbinden sich zu einem Ganzen.

Das Haus sitzt an einer markanten Stelle. Es kann und will sich nicht verstecken. Dabei bietet es seinen Bewohnern die höchstmögliche Intimität, da der innere und äußere Wohnbereich aus der Nachbarschaft praktisch nicht eingesehen werden kann. Die Tatsache, dass das Haus nahezu barrierefrei konzipiert ist, mag in einer solch extremen Hanglage überraschen. Seine hervorragenden energetischen Kennwerte sollten in unserer Zeit jedoch nicht ungewöhnlich sein. Dadurch und durch seine hohe Funktionalität und wertige Materialität wird es schließlich zum nachhaltigen Gebäude.



Das felsige Hanggrundstück in Igel-Schauinsland war eine Herausforderung für die Architekten Manfred Müller & Partner, Joachim Weber, Architekten BDA aus Trier und die Bauherrenfamilie Philippi. Vier Geschosse stapeln sich am Gelände empor und lassen den Blick in die großartigen Landschaft frei.

Fotos: Architekten



Die zentrale einläufige Treppe beherbergt zusätzlichen Stauraum und Teile der Haustechnik. Auch der Treppenraum im Obergeschoss wurde für Einbauschränke genutzt.

zweite Obergeschoss bietet Platz für eine geräumige Bibliothek mit traumhafter Aussicht über Igel und das Moseltal.

Von Beginn an war auch die Einrichtung eine Planungsaufgabe: Einbaumöbel integrieren, Technik, Beleuchtung und Lüftungsanlage. Unter den Treppen und in den Brüstungen finden sich Installationen und Schränke. Dabei übernimmt beispielsweise der Kamin auch tragende Funktionen und macht somit die Verglasung des gesamten Erdgeschosses auf der Westseite möglich.

Unmittelbar nach der Fertigstellung wirkte das recht voluminöse Gebäude etwas schroff an der Hangkante. Allmählich



Im rückwärtigen Teil des Grundstücks wurde ein Schwimmbad geplant. Es stützt den Hang und öffnet sich mit großen Fensteröffnungen zu einem geschützten Garten.



Mit der monatlich erscheinenden Seite „Initiative Baukultur Region Trier - Stadt und Landkreis“ möchte die Kreisverwaltung in Kooperation mit der Architektenkammer Rheinland-Pfalz rund um das Thema Regionales Bauen und Regionale Baukultur informieren und Anregungen zum Sanieren, Modernisieren und zum zeitgemäßen Bauen geben.

Beteiligen Sie sich an unserem Baukultur-Blog: www.baukultur-blog.de

Lösungen. Das bestehende Haus aus den 1970er Jahren war nicht mehr funktional und musste weichen. So schieben sich heute die in Größe und Funktion unterschiedlichen Geschosse teils in das mit Felsen durchzogene Gelände hinein. Sie stapeln sich übereinander, die abwechslungsreichen Fassaden stets von Einblicken geschützt. Andererseits gewährleisten diese großartige Ausblicke in die bewaldete und bergige Landschaft.

Auf dem Straßenniveau gibt es eine Doppelgarage und den Zugang zu einer Aufzugsanlage, deren Schacht mit verschiedenen Kellerräumen die nächste, nicht komplett ausgebaute Ebene, darstellt. Darüber ist auf dem ersten ebenen Grundstücksniveau der Wohnbereich angeordnet. Es findet sich ein offenes Raumkonzept mit Küche, Essplatz und Wohnraum. Eine Zonierung erfolgt durch die Kaminanlage. Die westliche Fassade



Lust auf Äpfel? NEUE Ernte

eigener kontrolliert integrierter
umweltschonender Anbau

Obstgut Norbert Briesch

Moselstraße 40, 54340 Bekond
Telefon 0 65 02 / 2 01 24

**Zufahrt
frei!**

Öffnungszeiten: Mo. + Sa. 9.00 - 12.00 Uhr
Di. - Fr. 9.00 - 12.00 + 14.00 - 18.30 Uhr

SCHREINERMEISTER

Christian Karrenbauer



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

Büro:
Schweicher Straße 43a
54338 Schweich
Telefon 06502 / 93369-73
Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:
Im Handwerkerhof 12
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de
www.schreinerei-karrenbauer.com

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumengungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Anzeige



aus der Region
für die Region

IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

HILFE, WIR BRAUCHEN HÄUSER !!!

In 2013 wegen großer Nachfrage fast 50 Häuser verkauft!

Ihr Haus könnte das nächste sein! Rufen Sie uns an:
06 51 / 1 70 63 63 • www.axel-ilbertz-immobilien.de

Haus in Klüsserath zu vermieten

Neu renoviert, helle Zimmer, sofort frei. 158 m², 5 ZK 2 B, Stellplatz,
Keller. 550,- € KM + NK + 2 MM Kautiion. Keine Tiere.

Telefon: 01 52 / 31 96 60 26



lambert AG
die schreiner

Ankleidezimmer vom Schreiner

Intelligente Schrank- und
Aufbewahrungslösungen

adresse | kirchenpfad 5 | 54316 pluwig-geizenburg
kontakt | fon: 0 65 88 - 71 00 | fax: 0 65 88 - 99 27 23
web | www.schreinerei-lambert.de

Leiwien • neu renovierte Wohnung

Erdgeschoss, Erstbezug, ca. 50 m², 2 ZKB,
kleine Terrasse, separater Eingang, sofort frei.

Telefon: 01 71 / 2 01 69 73

zuverlässig - seriös - kompetent

weyer

ivd Föhren - Schweich - Konz
(06502) 9384480
Immobilien www.weyer-immobilien.de

Schweich, Oberstiftstr. 83

freistehendes Einfamilienhaus m. Bauland

Grundstück: 3.380 m², Wohnfläche ca. 95 qm, voll unterkellert, Stellplätze
Baujahr ca. 1958, 1972 und 2000 modernisiert, großer angelegter Garten

Zwangsversteigerung 01.10.2014, 11.30 Uhr, Amtsgericht Trier
(Az.: 23 K 76/12), Saal 56, Verkehrswert: 211.000,00 EUR

Auskünfte: Sparkasse Trier, Tel. 0651/712-3307

Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20
D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.de
www.tischlerei-adam-koster.de



• Möbel • Innenausbau • Türen
• Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

Anzeige



IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

aus der Region für die Region

Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0

Schöne helle Wohnung in Fastrau

3 Zi., große Wohnküche, Dusche/WC, Abstellkammer, Balkon, 97m²; Keller, PKW-Stellplatz, b. Bed. Garage; ab 1.10.2014 zu vermieten. 550,- € + NK + Kaution.

06502-938 54 85


Schweich, Oberstiftstr. 33 großes Einfamilienhaus

Grundstück: 500 m², Wohnfläche ca. 190 qm, teilunterkellert, 2 Stellplätze
Baujahr ca. 1966, ab 1980 laufend modernisiert, großer angelegter Garten

Zwangsversteigerung 02.10.2014, 14.30 Uhr, Amtsgericht Trier
(Az.: 23 K 114/13), Saal 56, Verkehrswert: 188.000,00 EUR


Auskünfte: Sparkasse Trier, Tel. 0651/712-3307

Haus- u. Zimmertüren



LEISEN

Treppenbau



Schreinerei Michael Leisen GmbH
Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) • 54340 Longuich/Mosel
Telefon 0 65 02 / 2 06 00 • Fax 0 65 02 / 70 16
Mobil 0171 / 238 803 33
www.treppenbau-leisen.de • E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

NOCH FREIE KAPAZITÄTEN!



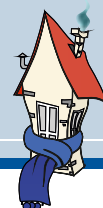
- Galabau
- Pflasterarbeiten
Natursteinmauerwerk
- Außenanlagen aus
Natur- und Betonstein
- Innenausbau
- Dachbodenisolierung
(Gauben wie Boden)

MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS
Schweich | 0172-6978345 | www.michels-naturbau.de

STUKKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE

WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE

**MAL REINSCHAUEN!
Fliesen & Sanitär**

www.scholtes.de

MEISTERBETRIEB TRIER

ERNST WILHELMI

BAU-, STUCK- UND
VERPUTZ-GESCHÄFT

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778
Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.




NATURSTEIN ARBEITEN JUCHEM

**Pflasterarbeiten,
Maurerarbeiten, Galabau**

www.naturstein-arbeiten-juchem.de
Mobil: 0171 / 9 58 12 62

Zeit sparen -
Anzeigen online buchen:

www.familienanzeigen.wittich.de



KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbusse

06507 80 23 13

Mosel Taxi Schuster

Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi



Druckenmüller

Schweich

6800

jugend-
TAXI

06502 oder

6900



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"G-G-Geil"
der Fa. F-Connect.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



PORTEN G
M
B
H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpfützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Rivenich sucht für die
Kindertagesstätte „Munzelmännchen“ Rivenich
ab 15. September 2014 bzw. zum nächstmöglichen Zeitpunkt
eine/n Mitarbeiter/in in der Gruppe
mit einem durchschnittlichen wöchentlichen
Beschäftigungsumfang von 22,0 Stunden auf Zeit
(vorerst befristet bis 31.07.2016)

Die Kindertagesstätte betreut derzeit in 2 Gruppen bis zu 40 Kinder im Alter von 1 – 6 Jahren in den Betreuungsformen Teilzeit und Ganztags.

Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation (mindestens staatlich anerkannte/r Kinderpfleger/in oder vergleichbarer Abschluss)
- kompetente/r, verantwortungsbewusste/r, gewissenhafte/r und selbstständige/r Mitarbeiter/in
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit
- Erfahrung mit der Betreuung von Kindern unter 3 Jahren bzw. Bereitschaft zur Fortbildung für die Betreuung von Kindern unter 3 Jahren

Wir bieten:

- eigenverantwortliches Handeln
- Vergütung nach TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst) mit den üblichen Sozialleistungen
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis **Mittwoch, 03.09.2014** an die **Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich** zu richten.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Tel. 06571-10729.

*Grabmale
aus Naturstein*

STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00

www.steinmetz-steffens.de



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• **Wintergärten**

• **Terrassenüberdachungen**



30 Jahre
Historisches
Burgenfest
Manderscheid

**„Vom Orient zum Okzident“
30. + 31. August 2014**

**Gaukler und Spielleute Niederburg in Flammen
Ritterlager Kinderprogramm Handwerkermarkt
Tavernenspektakel Kostenloser Bustransfer**



VORWEG GEHEN

www.burgenfest.info

Information & Programm: Tourist-Info Manderscheid
Tel. 06572-932665, Mail manderscheid@eifel.info

Holztreppenrenovierung

Ihre Treppe sieht nachher wieder aus wie neu!

Schreinerei M. LAMBERTI

ständige Ausstellung!

0 65 78 / 9 87 73

www.lamberti-dreis.com

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

„Lust auf neue Farbe.“



QUALITÄT VOM FACHMAN SERVICE VOM FACHMAN

MEISTER BETRIEB

MALER KIRSCH

Maximinstraße 15
54340 Longuich
Tel: 0 65 02 / 55 04
Fax: 0 65 02 / 20 29 1
info@malerkirsch.de
www.malerkirsch.de

sehr gut ✓

Mobile Krankenpflege

Pflegedienst seit 1996



06502-932617

Europaallee 6
54343 Föhren

www.pflegedienstvital.de

Go online! Go wittich.de

Privater Scheunenflohmarkt

Samstag 23.08.2014 von 10–18 Uhr in Detzem, Hauptstraße 3a.

Deko, Werkzeug, Schmuck, Modellautos

SCHLAFWERK

Matratzen Systeme & Wasserbetten

Bei uns liegen Sie richtig!

Auszug aus unserem Reiseprogramm

Cornwalls Romantische Ecken

17. - 21.09.14
5 Tage

Auf den Spuren von Rosamunde Pilcher

€ 499,--

*4x Übernachtung/HP
*3x Ganztagsreiseleitung
*Fähre Calais-Dover
*Zugfahrt Eurotunnel

22.08.-24.08. Kurzurlaub an Hollands Küste ÜF € 169,--
(Fahrt findet statt)

27.09.-28.09. Canstatter Wasen-Stuttgarter Volksfest ÜF € 169,--

TAGESFAHRTEN

13.09. Bad Dürkheimer Wurstmarkt € 25,--
13.09. Metz & Nancy inkl. Reiseleitung € 30,--
18.10. Chrysanthema in Lahr bei Offenburg € 25,--
(mit großer Eröffnungsveranstaltung)



Alle Preise pro Person

Jozi-Reisen Gewerbegebiet Am Bahnhof
54338 Schweich

Weitere Information und Buchung: Tel.: 06502 -5090 -Fax: 06502 -7583
E-Mail: info@jozireisen.de



Boxspring
Naturlatex
Kaltschaum
Federkern
Gelmatratzen
Luftbetten
Wasserbetten



exklusiv bei uns

Ergo-Therapeutische Fachberatung

Qualitäts Garantie

SCHLAFWERK TRIER
St. Barbara-Ufer 1
(Ecke Römerbrücke)
54290 Trier

Fon: 0651 - 460 88 00

SCHLAFWERK - TRIER.DE



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>



Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen
Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen



Top-Gebrauchtwagen
KFZ-Meisterbetrieb
PKW- und LKW-
Reparaturen

06508/9180032

Sehlem

Bahnhofstraße 46

Leis & Adam

06534/8180

Mülheim/Mosel

Industriestraße 34

GUTACHTER IN TRIER - Kfz-Sachverständigen-Büro

FREIN
KFZ-SACHVERSTÄNDIGER

Taubenbergstr. 18 · 54293 Trier

Tel. 0 65 02 / 87 00

jf@gutachterintrieb.de

Autohaus
HERGET.

Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate



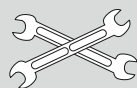
Möglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service -
auf Wunsch mit Leihwagen.

Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art
in allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.
Auf Bönwert 9
54340 Bekond

Tel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

- **AUTO**reparatur
- **AUTO**waschanlage
- **AUTO**gasumrüstung
- **AUTO**gastankstelle 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

>> B >>

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE

Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr

>> C >>



COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

HOLZBAU

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>



ergopoint
stephanie pelzer-jung

PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &
HANDTHERAPIE

MITARBEITER GESUCHT

Auf dem Steinhäufchen 16 · 54343 Föhren

Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 · ergopoint-foehren.de

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



Fußpflege



54338 Schweich · Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

>> H >>

Hausmeisterservice **Achim Walther**

Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Gerberstr. 6, 54346 Mehring
Tel.: 06502 / 935164, Handy: 0163/3677393

HUNDESTUDIO
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> K >>

All Woman

Kosmetik & Nagelstudio



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 · 54338 Schweich

Tel. 06502/2870 · www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!

• Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle • Ambiente für
• Designer Yarns Handstrickgarne innen & außen

Kleinod *Serne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr.13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**

**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones
- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Hier macht Lernen Spaß!
Hier bringt Lernen was.

Nachhilfe und Erfolgs-Coachings

Achim Köhnen - Freiberuflicher Lehrer und Team

Nachhilfe Prüfungsvorbereitung
Erfolgs-Coachings LRS-Training
Ferienprogramm Einzeltermine ohne Aufpreis!

Schweich, Markus-Konder-Str. 39
www.lehrer-koehnen.de, Tel: 06502 996898

Ausgebildeter Lehrer mit 2 Staatsprüfungen und über 10 Jahren Berufserfahrung

**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**
Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/997974
www.lernwerkstatt-schweich.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring
Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>

**Maler
K. PLEIN
Leiwien**

- Wand- & Bodenbeläge
- Raum- & Fassadengestaltung
- Verkauf von Malerbedarf

Mobil 01 57 / 31 53 41 75 ■ Tel. 0 65 07 / 93 93 700

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz · Brückenstraße 9 · 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 · www.nachhilfe-maerz.de · www.bildungsinstitut-maerz.de

LernTreff
Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

**Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt**

Isseler Str. 4 · 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 · Tel: 06502 / 83 35

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung

Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Ketteren | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

PRIMOGO Wir schaffen Zukunft

**KOSTENFREIE
POLICENBEWERTUNG**

Herr Enser • Tel. 0651-309385 oder 0176-31641555

>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan RegneryIn der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau

- Boden legen

- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um

Ihr Haus

- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

>> S >>

Daheim STATT HEIM
HILFESTELLUNG IM ALLTAG

**SENIORENBEGLEITUNG -
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arztbegleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

NEU in der VG Schweich und Umgebung!

Gisela Bläsius · Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder
0176 - 41 24 72 20 · www.daheimstattheim.com

Holztreppe renovierung Schreinerei M. LAMBERTI

Ihre Treppe sieht nachher wieder aus wie neu!

ständige Ausbesserung!

lamberti-dreis.com 0 65 78 / 9 87 73

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles
Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell · Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

wüstenrot Wüstenrot & Württembergische. Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 · 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 · Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de



Sofort verfügbar!
25 x iX35

17.990 €
 JETZT NUR: **17.990 €**
 LISTENNEUPREIS: 20.470 €
 z.B.: iX35 F14 Edition 1.6 Tageszulassung 08/2014, 0 km, 99KW (135PS), 5-Gang Schaltgetriebe, 5-türig, Creamy white, el. Fensterheber, ABS, ESP, Klima, Bordcomputer, u. v. m. Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 6,0/4,0/4,7 l/100km, CO2-Emissionen kombiniert 108g/km**, CO2 Effizienzklasse C.
 LISTENNEUPREIS: 20.470 €
 JETZT NUR: 17.990 €
 z.B.: i10 Classic 1.0 Tageszulassung 07/2014, 0 km, 49KW (67PS), 5-Gang Schaltgetriebe, 5-türig, wine red metallic, Reifendruckkontrollsystem, Klima, Bordcomputer, u. v. m. Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 6,0/4,0/4,7 l/100km, CO2-Emissionen kombiniert 108g/km**, CO2 Effizienzklasse C.
 LISTENNEUPREIS: 13.050 € JETZT NUR: 9.790 €
 z.B.: i20 Classic 1.2 Tageszulassung 07/2014, 0 km, 63KW (86PS), 5-Gang Schaltgetriebe, 5-türig, pure white, Zentralverriegelung, el. Fensterheber, Bordcomputer u. v. m. Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 6,1/4,2/4,9 l/100km, CO2-Emissionen kombiniert 114g/km**, CO2 Effizienzklasse C.
 LISTENNEUPREIS: 13.020 € JETZT NUR: 9.490 €
 z.B.: i30 Classic 1.4 Tageszulassung 08/2014, 0 km, 73KW (99PS), 6-Gang Schaltgetriebe, 5-türig, creamy white, el. Fensterheber vorn, LED-Tagfahrlicht, Klima, Bordcomputer, u. v. m. Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 7,9/4,9/6,0 l/100km, CO2-Emissionen kombiniert 139g/km**, CO2 Effizienzklasse C.
 LISTENNEUPREIS: 16.870 € JETZT NUR: 12.990 €
 z.B.: i30 CW Kombi 1.4 F14 Edition, Tageszulassung 07/2014, 0 km, 73KW (99PS), 6-Gang Schaltgetriebe, steel grey metallic, Klima, Sitzh., Allu, Einparkhilfe, LED-Tagfahrlicht, Bordcomputer, u. v. m. Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 8,6/5,3/6,5 l/100km, CO2-Emissionen kombiniert 145g/km**, CO2 Effizienzklasse C.
 LISTENNEUPREIS: 19.420 € JETZT NUR: 15.790 €



Tageszulassungen extrem günstig!



14 x i10

sofort verfügbar!
 LISTENNEUPREIS: 13.050 € JETZT NUR: 9.790 €



17 x i20

sofort verfügbar!
 LISTENNEUPREIS: 13.020 € JETZT NUR: 9.490 €



16 x i30

sofort verfügbar!
 LISTENNEUPREIS: 16.870 € JETZT NUR: 12.990 €



5 x i30 CW

sofort verfügbar!
 LISTENNEUPREIS: 19.420 € JETZT NUR: 15.790 €



Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. *inkl. Überführung. ** nach EU-Messverfahren. *5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenloser Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.

Autohaus

EifelMosel

Autohaus Eifel-Mosel GmbH: Als Vertragspartner, Agentur und Servicepartner für Sie in der Region.

54634 BITBURG
 Ottostraße 2/Auf Merlick
 Tel: +49 65 61/60 04-0

54595 PRÜM
 Dausfelder Höhe
 Tel: +49 65 51/95 60-0

54516 WITTLICH
 Max-Planck-Straße 11
 Tel: +49 65 71/97 74-0

HOTLINE
 +49 6561/6004-0



Renovierungs-

Aktion: UND WEITER GEHT'S!

Viele Ausstellungsstücke bis zu **50%** reduziert!*

10% BodenRausReißRabatt auf alle Neubestellungen!**

Der Sommer ist da, Sommerlaune auch bei City-Polster in Trier Quint, denn auf 2 von insgesamt 4 Etagen liegt bereits der neue Boden!

Betritt man das Möbelhaus in Trier Quint lässt sich gleich erkennen – hier hat sich was getan!

„Wir sind stolz und freuen uns, mit welchem Elan unsere Tochter Angela unermüdlich damit beschäftigt ist, die Ausstellung zu verschönern! Stillstand – ist für Angela ein Fremdwort.“ Judith Bücher, Geschäftsführerin.

Und so geht es in den nächsten Wochen auch bei

heißen Temperaturen weiter. Das ist Ihre Chance sich schnell noch einen der vielen **stark reduzierten**, sofort lieferbaren **Gemütlichkeitsbringer** zu sichern. Auf 2 Etagen muss der Boden noch erneuert werden und so warten noch viele aktuelle, bis zu **50% reduzierte Modelle** auf Ihren neuen „Besitzer“.

Und sollte kein passendes Ausstellungsstück für Sie dabei sein, gibt auch weiterhin **10 Prozent Boden RausReißRabatt** auf alle Neubestellungen!

Wer sich jetzt nicht auf den Weg macht – verpasst etwas!

* Auf die gültigen Listenpreise.

**Ausgenommen MDS Werbeware, Musterring und Ware mit Preisbindung. Gilt nur bei Neuaufträgen auf den gültigen Listenpreis.

City-Polster Trier GmbH
Koblenzer Straße 5
54293 Trier-Quint

Tel.: 0651 - 644 65
www.citypolster.de

City-POLSTER  **Trier GmbH**
Was wir machen - sitzt!

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

Ihr leistungsstarker Partner

TKV Techn. Kaufhaus
VOGT

• KAMINÖFEN • PELLETÖFEN
• HERDE

Besuchen Sie unsere Ausstellung mit ca. 140 Öfen!

RIKA Qualitätspelletöfen des europäischen Marktführers

Viele Ausstellungsgeräte zu abgebrannten Preisen!

Beratung - Montage - Service

Dorfstraße 26 • 54538 Kinderbeuern
Tel. 06532 / 4694 • Fax 2764 • www.kaufhaus-vogt.de

NEUWERTIGE MIETANHÄNGER

Anhänger *zum kleinen Preis* ←
Kirsten

Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8
Auch 400 Anhänger zum Verkauf vorrätig!
www.anhaenger-handel.de

Verkaufe Balkongeländer

4,70 m breit aus V2A-Stahl mit Blumenkasten.

Telefon: 0 65 02 / 74 84

Mosellan(d) genießen

vom 25. bis 30. August 2014

Von Montag bis Mittwoch

Gekochte Rippchen 7,99 EUR/1 kg

Winzerpfanne 0,89 EUR/100 g

von der saftigen Schweineschulter

Trestersteak 0,99 EUR/100 g

vom mageren Schweinerücken

Rinderrouladen 1,09 EUR/100 g

extra zart – von Rindern aus eigener Schlachtung

Presskopf 0,89 EUR/100 g

nach moselländischer Rezeptur hergestellt

Krakauer 0,89 EUR/100 g

täglich kesselfrisch hergestellt

Krautsalat mit Speck 0,89 EUR/100 g

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

Winzerspießbraten 6,99 EUR/1 kg

SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.



Flach
Bad und Heizung

Alles aus einer Hand!

Sonntags Schautag
von 13 bis 17 Uhr!
(Keine Beratung, kein Verkauf)

Bäder perfekt sanieren – modernisieren – oder
einfach neu bauen. Flach erfüllt Ihre **Badträume.**

Flach GmbH in Schweich
Tel. +49(0)6502-9138-0
www.flach-schweich.de

